



# Rosemère

NOUVELLES | NEWS

AOÛT / AUGUST 2019 ~ VOL. 31, No 4

BULLETIN MUNICIPAL



## PROGRAMMATION DE LA FÊTE DES CITOYENS ET DES ACTIVITÉS DE LOISIRS MUNICIPAUX DE L'AUTOMNE

À L'INTÉRIEUR

## CITIZENS DAY PROGRAM AND FALL ACTIVITIES

INSIDE

SPECTACLE  
**LES RESPECTABLES**  
MUSICAL PERFORMANCE

À LA UNE | IN THE NEWS P.3-4  
L'ÉTÉ EN ACTION À ROSEMÈRE  
SUMMER IN ACTION IN ROSEMÈRE



## Chères citoyennes, Chers citoyens,

Ah l'été! Quelle belle période de l'année! À Rosemère, l'été, ça bouge. Notre ville n'est pas que magnifique durant la période estivale, elle regorge aussi d'activités familiales! Exceptionnellement, nous avons consacré la Une à quelques-unes de ces nombreuses activités. De belles photos qui nous donnent le goût de prolonger cette période festive.

Dans la dernière édition de ce bulletin, nous avons fait la promotion de la 20<sup>e</sup> édition de la Visite des jardins secrets. Les amateurs d'horticulture n'ont pas été déçus les 13 et 14 juillet derniers. Des centaines de participants venus d'un peu partout au Québec ont admiré de petits coins de paradis dignes de grands magazines d'horticulture, de véritables œuvres d'art! Sous la présidence d'honneur de M. Larry Hodgson, cette édition mémorable restera gravée dans l'histoire. Merci à tous les bénévoles impliqués qui rendent possible ce bel événement!

En tant qu'élu et résident de longue date, je suis fier de ma ville et je veux que cette fierté soit partagée par tous les citoyens. C'est dans cette optique que nous vous avons transmis, en juin, un sondage portant sur la qualité de nos infrastructures et nos priorités. Vous avez été très nombreux à y participer et je vous en remercie. Vos réponses constituent une mine précieuse d'informations qui orientent nos décisions afin que vous demeuriez fiers d'être Rosemérois.

Fidèles à nos traditions estivales, vous trouverez, ci-jointe, la programmation de notre Fête des citoyens qui aura lieu le 24 août! Une célébration familiale où de nombreuses attractions, pour jeunes et moins jeunes, sont au rendez-vous!

Au plaisir de vous y voir,

Eric Westram, maire



## Déjeuner du maire

Venez échanger avec le maire et les conseillers dans une atmosphère conviviale, autour d'un café et de viennoiseries.

En août, l'activité fait relâche. **Le prochain déjeuner aura lieu, de 9 h 30 à 11 h 30, le samedi 21 septembre** dans la verrière de la bibliothèque.

## Mayor's Breakfast

Come meet and speak with the mayor and councillors over coffee and pastries, in a friendly ambience.

This event is on hiatus in August but returns from **9:30 to 11:30 a.m., Saturday, September 21**, in the library's atrium.

## My fellow Rosemerites,

*Ahh, summer! What a great time of year! In Rosemère, summer is when things get moving. Not only is our town magnificent in summer, but it is packed with family activities! Exceptionally, this edition's "In the News" column spotlights a few of these. Lovely photos make us yearn to extend this festive season.*

*In the previous issue of the Rosemère News, we showcased the 20<sup>th</sup> edition of the Secret Gardens Tour. Horticulture aficionados were not disappointed this past July 13 and 14. Hundreds of visitors from throughout Québec converged on Rosemère to admire little corners of paradise whose floral gems are worthy of major horticultural magazines! Under the honorary chairmanship of Larry Hodgson, this memorable edition will go down in history. Our thanks to all the volunteers who make this fine event possible!*

*As an elected official and long-time resident, I am proud of my town and would like this pride to be shared by all. To this end, in June, we invited you to take part in a survey on the quality of our infrastructures and priorities. Many of you responded, which I greatly appreciate. Your answers provided us with a treasure trove of information that will guide our decisions, ensuring that you remain a proud Rosemerite.*

*True to our summer traditions, this issue contains the program for Citizens Day slated for August 24! This family celebration serves up a host of attractions for people of all ages! Join us!*

*I look forward to seeing you there,*

Eric Westram, mayor



## Vos conseillers - Your councillors

conseillers@ville.rosemere.qc.ca / 450 621-3500, poste/ext. 1283



Marie-Hélène **FORTIN**  
Siège/Seat 1



Melissa **MONK**  
Siège/Seat 2



Stéphanie **NANTEL**  
Siège/Seat 3



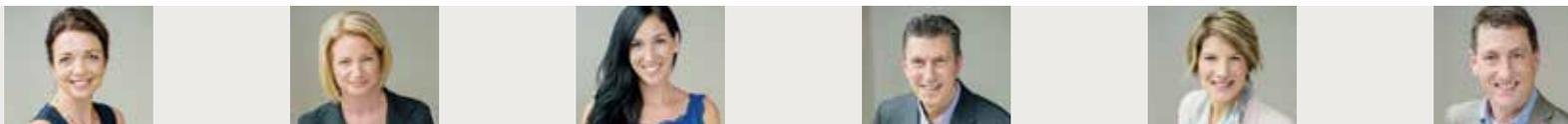
René **VILLENEUVE**  
Siège/Seat 4



Hélène **AKZAM**  
Siège/Seat 5



Philip **PANET-RAYMOND**  
Siège/Seat 6



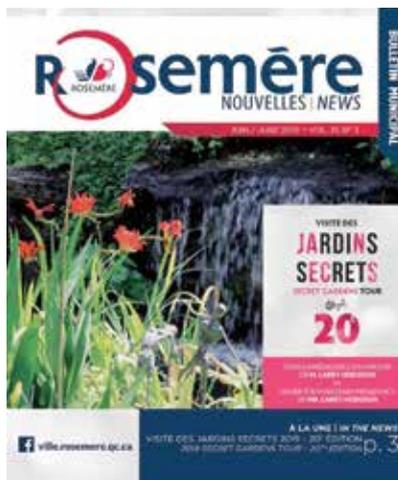
## Bulletin Rosemère Nouvelles Sondage sur sa distribution

Notre publication *Rosemère Nouvelles* est, selon nous, un outil de communication précieux auquel un grand nombre de Rosemérois se réfèrent. Comme Rosemère est une ville verte qui met au cœur de ses priorités la préservation de l'environnement, elle a opté depuis quelques années pour du papier 100 % recyclé. Afin de préserver nos valeurs environnementales, nous croyons qu'il est temps de repenser le mode de distribution de ce bulletin.

Vous savez sans doute que les Publisacs ont alimenté grandement l'actualité des derniers mois. Or, notre journal municipal est distribué avec le Publisac. À l'ère où la surconsommation de plastique et de papier est constamment pointée du doigt, la Ville, qui possède une grande conscience écologique, s'interroge sur le mode de distribution du bulletin.

C'est pourquoi nous vous invitons à remplir le court sondage qui se trouve sur la page d'accueil de notre site Internet. Le sondage est en ligne pendant tout le mois d'août! Soyez sans crainte, l'idée n'est pas d'abolir cette publication, mais de trouver des solutions de distribution efficaces, écologiques, et ce, tout en respectant notre budget. Vos idées seront les bienvenues!

Vos dévoués conseillers



## Rosemère News Survey on its distribution

Our publication, the "Rosemère News" is, in our view, an invaluable communication tool referred to by a large number of Rosemerites. Since Rosemère is a green town that has made environmental protection a key concern, a few years ago, we opted for the use of 100% recycled paper. In order to preserve our environmental values, we believe the time has come to rethink the distribution of this news organ as well.

You are undoubtedly aware that the Publisacs have been in the news in recent months. The fact is that our municipal news bulletin is distributed with the Publisac. At a time when the overconsumption of plastic and paper warrants constant finger pointing, the Town, which is highly ecologically aware, is now questioning its news bulletin's mode of distribution.

For this reason, we invite you to complete the short survey on our website's homepage. This survey will be online throughout the month of August. But fear not! The purpose of this survey is not to abolish this publication but to come up with effective and ecological distribution solutions in keeping with our budget. Your ideas are welcome!

Your dedicated Councillors

## Congés

En raison de la **fête du Travail**, les Services administratifs seront fermés le lundi 2 septembre. En revanche, les collectes se tiendront comme d'habitude. Bonne fête des travailleurs à toutes et à tous.

## Closings

The Town's administration departments will be closed on Labour Day, Monday, September 2. However, pick-up schedules will remain unchanged. Happy Labour Day to one and all!

## Taxes municipales

**Dernier versement :** Le 4<sup>e</sup> versement des taxes 2019 doit être acquitté au plus tard **le 4 septembre**.

## Municipal taxes

**Final instalment:** The 4<sup>th</sup> instalment of your 2019 taxes must be paid no later than **September 4**.

### Dates des prochaines séances ordinaires du Conseil (webdiffusion disponible) :

les lundis 19 août et 9 septembre à 19 h 30, à l'hôtel de ville.

**Upcoming regular Council meetings (Webcast available):** 7:30 p.m., Monday, August 19 and September 9, at the Town Hall.

Avant chaque séance, période d'échanges libres avec les citoyens, à 18 h 45, sur les sujets à l'ordre du jour.  
At 6:45 p.m., prior to each meeting, citizens can participate in open discussions on items on the agenda.

Procès-verbal des séances à la disposition des citoyens sur le site Internet dans la section Mairie et vie démocratique/Séances du conseil.  
Minutes of the meetings are available to residents on the Town's website under "Mayor's Office and Democratic Life/Council Meetings".

Publié par la Ville de Rosemère et distribué gratuitement dans tous les foyers.  
Dans certains cas, le masculin est employé dans le seul but d'alléger le texte.  
Published by the Town of Rosemère and distributed free of charge to every household.  
In some instances, the masculine gender has been used for reading ease.

Produit par le Service des communications / Produced by the Communications Department  
Directeur des Communications / Communications Director : Daniel Grenier

Traduction / Translation : Marie-Andrée Guoin  
Graphisme / Graphic design : Editions Media Plus Communication  
Impression / Printing : Deschamps Impression  
Ce bulletin est imprimé sur du papier recyclé / This newsletter is printed on recycled paper.  
Distribution / Distribution : TC Média  
Dépôt légal / Legal deposit : Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
Bibliothèque et Archives Canada / Library and Archives Canada

Hôtel de ville / Town Hall  
100, rue Charbonneau, Rosemère (Québec) J7A 3W1  
Heures d'ouverture / Business hours:  
Lundi au jeudi / Monday to Thursday 8 h 30 à 17 h  
Vendredi / Friday 8 h - 12 h  
Tél. / Tel: 450 621-3500 - Téléc. / Fax: 450 621-7601  
Courriel / Email: info@ville.rosemere.qc.ca  
www.ville.rosemere.qc.ca

Ce bulletin est imprimé sur du papier recyclé  
This newspaper is printed on recycled paper



# L'été en action à Rosemère



La saison estivale est bien entamée depuis quelques semaines à Rosemère! Voici en images quelques activités qui ont eu lieu récemment!

## Summer in action in Rosemère

Summer in Rosemère has been in full swing for several weeks! Check out a few recent activities!

Notre roulotte s'est refait une beauté grâce au talent exceptionnel de l'artiste visuel Olivier Gaudette!

Our trailer got a facelift thanks to the outstanding talent of visual artist Olivier Gaudette!



L'événement **Les Food trucks arrivent en ville!** a connu un véritable succès le 6 juin dernier!

Held on June 6, **the Food Truck event** met with resounding success!



Plus de **35 jeunes entrepreneurs** ont pris part, le 15 juin dernier, à La **grande journée des petits entrepreneurs**.

More than **35 youngsters** took part in **Young Entrepreneurs Day** on June 15.

Le 21 juin a eu lieu le tout premier **cinéma en famille en plein air!**

June 21<sup>st</sup> marked the **first outdoor family movie night!**





De nombreux spectateurs ont assisté aux **concerts d'été en plein air!** Le maire Eric Westram est ici en compagnie du musicien Martin Deschamps.

A large number of spectators turned out for the **outdoor summer concerts!** Mayor Eric Westram with the musician Martin Deschamps.

Les **spectacles familiaux** font le bonheur des tout-petits, et même des plus grands! **Moppi et Mélodie** chantent l'été.

*The family shows are the delight of toddlers and grown-ups alike. **Moppi & Mélodie** celebrate the joys of summer.*



Plus de 1200 personnes ont pris part à la **course annuelle Rosemère en santé!**

*More than 1,200 persons took part in **the annual Rosemère en santé foot race!***

## Léonie Chouinard remporte

# Blainville en chansons

Le jury ne s'est pas trompé : du talent, elle en a! La jeune roseméroise, Léonie Chouinard, a gagné la grande finale du Concours *Blainville en chansons* qui a eu lieu le 16 juin dernier. Elle a interprété *Respire de Jonas*. Elle remporte une participation au projet *Jamais trop tôt* du Festival international de la chanson de Granby 2020, la chance de chanter trois chansons sur la grande scène de *Blainville en fête 2019* en première partie de l'artiste principal et l'enregistrement d'une démo professionnelle de deux chansons. Toutes nos félicitations, Léonie!



## Léonie Chouinard wins "Blainville en chansons"

The jury got it right: she's got talent! Performing Jonas's "Respire", young Rosemerite Léonie Chouinard won the grand finale of the "Blainville en chansons" competition held on June 16 last. Earning her her a spot in the "Jamais trop tôt" project unfolding under the banner of the Granby 2020's "Festival international de la chanson", this win will see her performing three songs on the stage of "Blainville en fête 2019", where she will be opening for the featured artist. She will also be recording two songs for a professional demo. Congratulations, Léonie!

## Huit jeunes athlètes honorés

Le 19 juin dernier, la Ville de Rosemère a souligné l'excellence sportive de huit jeunes athlètes rosemérois, dont sept se sont illustrés à la 54<sup>e</sup> Finale des Jeux du Québec et la huitième, au golf. Ces jeunes ont été conviés à signer le livre d'or sous le regard bienveillant et fier de leur famille respective.

### Palmarès de la 54<sup>e</sup> finale des Jeux du Québec

Mahée Bellemare (gymnastique), Émile Cloutier (une médaille d'argent et une de bronze au plongeon de 1 et 3 m), Olivier Desrosiers (deux médailles d'or en escrime, en individuel et en équipe), Samuel Lachance et Frédérick Maltais (hockey masculin), Samuel Philippe (patinage de vitesse) et Jeanne Renaud (médaille d'or en hockey féminin) ont fièrement représenté la Ville de Rosemère en mars dernier à Québec.

### Tournoi de golf amateur

Brigitte Thibault s'inscrit dans l'histoire du golf féminin canadien en participant au premier Augusta National Women's Amateur, un tournoi regroupant les meilleures golfeuses amatrices de la planète.



## Eight young athletes honoured

On June 19, the Town of Rosemère marked the excellence of eight young Rosemère athletes, seven of whom distinguished themselves at the 54<sup>th</sup> Finals of the "Jeux du Québec" (Québec Games). The eighth distinction was earned in golf. These youngsters were invited to sign the Town's golden book, an event proudly attended by their respective families.

### Winners at the 54<sup>th</sup> Finals of the Québec Games

Mahée Bellemare (gymnastics), Émile Cloutier (one silver and one bronze medal in the 1 and 3 m diving events), Olivier Desrosiers (two gold medals in individual and team fencing events), Samuel Lachance and Frédérick Maltais (male hockey), Samuel Philippe (speed skating) and Jeanne Renaud (gold medal in female hockey) proudly represented the Town of Rosemère in Quebec City last March.

### Amateur golf tournament

Brigitte Thibault made Canadian women's golf history when she took part in the first Augusta National Women's Amateur tournament, bringing together some of the world's best female amateur golfers.

## Le règlement s'applique à tous les chiens, même petits

La Ville tient à rappeler à tous les propriétaires d'un chien que l'usage de la laisse extensible est interdit sur un lieu public (sauf dans les parcs où les chiens sont autorisés sous réserve d'autres dispositions du règlement municipal), et ce, **quelle que soit la taille du chien**. Ainsi, la laisse ne doit pas dépasser 1,22 m, incluant la poignée. Cette longueur permet un meilleur contrôle de l'animal, pour son bien et celui des autres!

## This bylaw applies to all dogs, even the smallest

The Town wishes to remind all dog owners that, regardless of the size of the dog, the use of extendable leashes in public areas is prohibited (except where dogs are authorized, subject to other measures of the municipal bylaw). Also, the leash must not be longer than 1.22 m, including the handle. This length allows better control of the animal, for his welfare and that of others!





## Michel Leboeuf, un biologiste passionné et engagé envers sa communauté

Rosemérois depuis 26 ans, Michel Leboeuf est l'instigateur du beau projet de plantation d'arbres derrière l'Externat Sacré-Cœur. D'aussi loin qu'il se le rappelle, cet homme passionné a toujours voulu être biologiste. Il suffit de discuter quelques minutes avec lui pour que l'on veuille nous aussi le devenir tellement sa passion est contagieuse.

« À chaque fois que je me promenais dans le boisé derrière l'Externat, je me disais qu'il fallait absolument qu'on protège ce boisé! », nous a-t-il mentionné. Une fois l'idée germée, il en a discuté avec la conseillère Marie-Hélène Fortin et, ensemble, en collaboration également avec le biologiste Réjean Dumas, ils ont piloté de main de maître le projet de plantation de plus de 600 arbres et arbustes. En plus de restaurer un habitat qui se fait de plus en plus rare dans la région, l'érablière à Caryer, les bienfaits de cette plantation pour les Rosemérois sont nombreux : dépollution de l'air, filtration de l'eau, atténuation du bruit, etc. Ce projet possède aussi un aspect pédagogique important, car la seconde plantation, qui aura lieu cet automne, sera effectuée par de jeunes étudiants qui auront la chance de voir grandir cette forêt.

« Si j'ai décidé de proposer cette plantation et de m'investir autant bénévolement, c'est que j'ai à cœur l'évolution de ce boisé. Je vais m'y promener presque tous les jours! Ce p'tit bout de forêt là, j'y suis bien attaché! »

Ce détenteur d'une maîtrise en sciences biologiques et directeur général de la Fiducie de conservation des écosystèmes de Lanaudière a écrit plus d'une quinzaine d'ouvrages documentaires ainsi que quelques romans. Son dernier livre, une histoire basée sur des articles scientifiques, s'intitule *Paroles d'un bouleau jaune*. Il a remporté à deux reprises le prix Hubert-Reeves attribué au meilleur ouvrage de vulgarisation scientifique en langue française au Canada. Cet homme humble au parcours inspirant constitue un véritable ambassadeur de Rosemère!

## Michel Leboeuf, a passionate biologist committed to his community

A Rosemère resident for 26 years, Michel Leboeuf is the instigator of the tree-planting project behind Externat Sacré-Cœur. As far back as he can remember, this passionate man wanted to be a biologist. His passion is so contagious in fact that, after just minutes with him, you might want to become one too!

"Every time I'd stroll through the wooded area behind the Externat, I'd tell myself that we absolutely had to protect it!" he stated. Once the idea took shape, he discussed it with councillor Marie-Hélène Fortin and together, in conjunction with biologist Réjean Dumas, they expertly steered the project calling for the planting of more than 600 trees and shrubs. In addition to restoring the Caryer maple grove, a habitat that is increasingly rare in the region, this project carried many benefits for Rosemerites: depolluting air, filtering water, reducing noise levels, etc. This project also has an important pedagogical facet since the second planting, to be held this fall, will be carried out by young students who will get to see this forest grow.

"If I decided to propose this planting and become so involved as a volunteer, it's because the evolution of this wooded area is dear to my heart. I stroll through it almost daily! I'm quite attached to this little bit of forest!"

Holder of a master's degree in biological science, this General Manager of the "Fiducie de conservation des écosystèmes de Lanaudière" has published more than fifteen documentary works as well as a few novels. His latest book, a story based on scientific articles, is entitled "Paroles d'un bouleau jaune". He has twice earned the Hubert-Reeves award for the best French-language work popularizing science in Canada. This humble man whose career path is so inspiring, is a true ambassador of Rosemère!

## Visite des jardins secrets Un concept souvent copié, jamais égalé!

Cette année, la Ville a souligné la 20<sup>e</sup> édition de la Visite des jardins secrets de Rosemère en demandant aux propriétaires de ces magnifiques jardins secrets d'ouvrir leurs portes deux journées complètes, les 13 et 14 juillet. Les passionnés d'art floral et paysager ont pu s'en mettre plein la vue! Découvrons comment cette traditionnelle visite est née.

Dans le cadre de son travail, la responsable des parcs et espaces verts à la Ville, Monique Keurentjes, devait se rendre dans plusieurs cours arrière : « Souvent, j'étais complètement ébahie par la beauté des jardins que je venais d'admirer et je trouvais complètement inconcevable que ces trésors horticoles ne puissent être vus par le public. Les décors que je voyais étaient dignes d'un magazine horticole! ». C'est ainsi qu'elle exprime son admiration à ses collègues et que l'idée de la Visite des jardins secrets germe en 1999.

Dès la première année, le comité jardins en fleurs et les propriétaires des jardins privés que la Ville a approchés sont enthousiasmés par le projet. Depuis, ils le reconduisent d'année en année. En 20 ans, l'événement est devenu un rendez-vous incontournable dans le domaine de l'horticulture et profite d'une renommée nationale. Les visiteurs viennent de tout le Québec pour y participer. Bien que la formule reste la même, les jardins, eux, évoluent.

Plusieurs autres municipalités ont tenté de reproduire le concept, mais aucune Ville ne l'a maintenu aussi longtemps. Il leur a manqué ce petit quelque chose qui inscrit Rosemère comme un lieu privilégié et singulier au cœur du Grand Montréal. Peut-être aussi cette touche qui fait que, dans chaque jardin, le propriétaire y exprime sa personnalité.



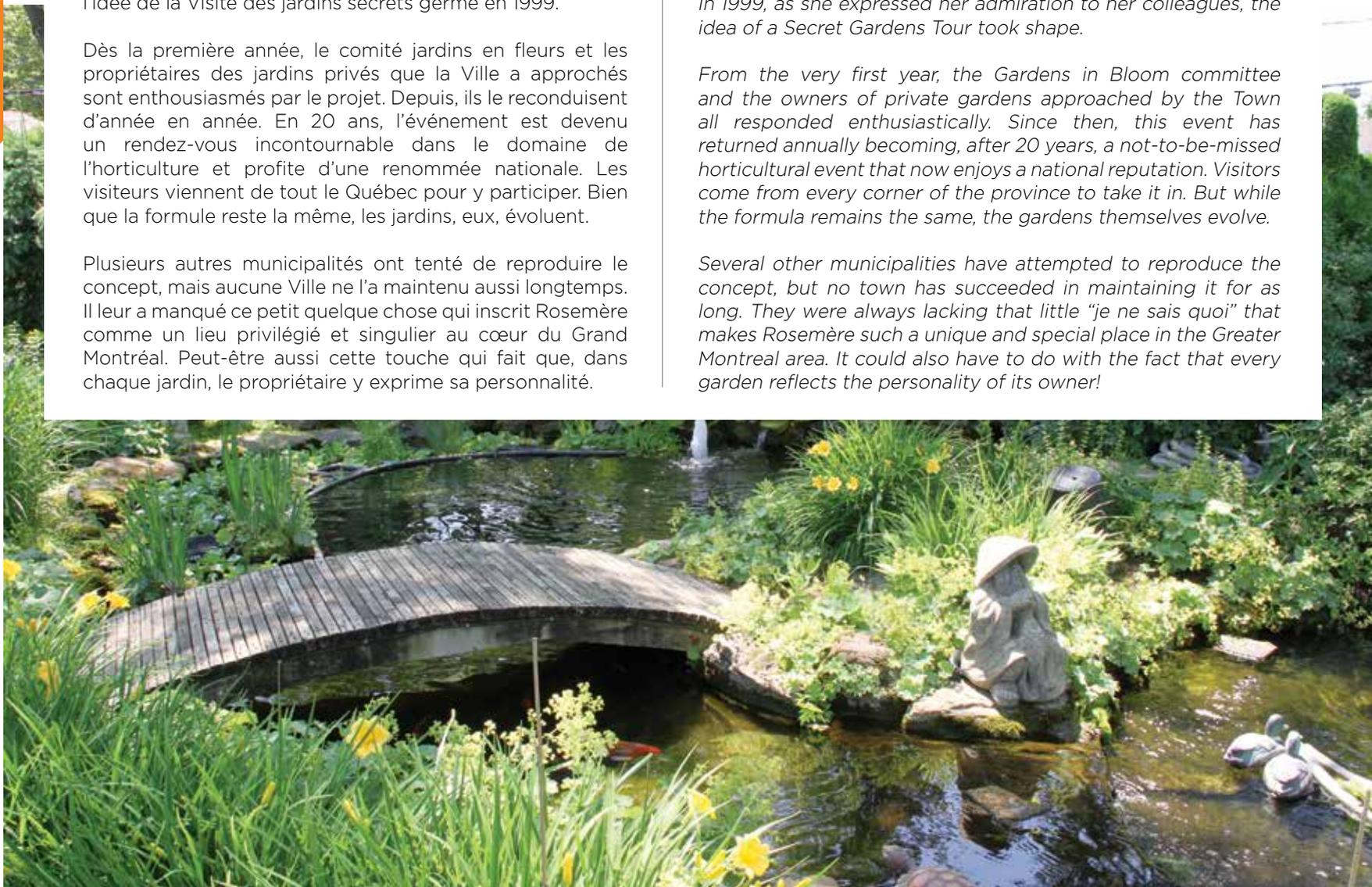
## Secret Gardens Tour Often imitated, never matched!

This year, the Town of Rosemère marked the 20<sup>th</sup> edition of its Secret Gardens Tour, asking the owners of these magnificent secret gardens to open their doors for two full days, July 13 and 14. Lovers of floral and landscaping art got quite an eyeful! The following outlines how that traditional tour came to be.

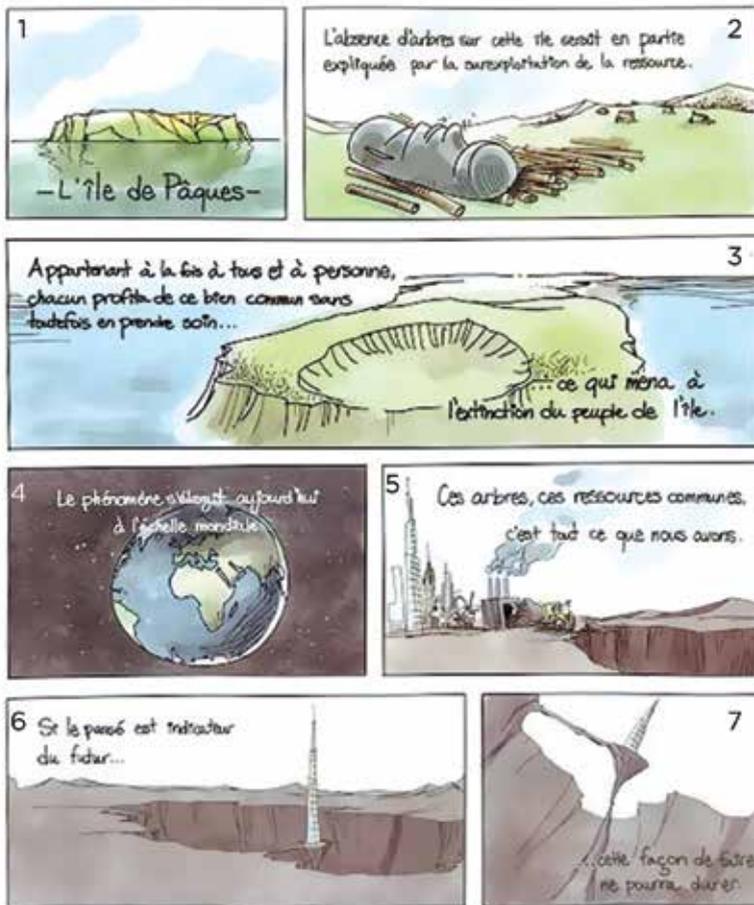
*Within the framework of her job, Monique Keurentjes, the person responsible for the Town's parks and green spaces, was called to enter many backyards: "Often, I was completely bowled over by the beauty of the gardens and I found it completely inconceivable that these horticultural gems could not be admired by the public. These decors were worthy of horticultural magazines!" In 1999, as she expressed her admiration to her colleagues, the idea of a Secret Gardens Tour took shape.*

*From the very first year, the Gardens in Bloom committee and the owners of private gardens approached by the Town all responded enthusiastically. Since then, this event has returned annually becoming, after 20 years, a not-to-be-missed horticultural event that now enjoys a national reputation. Visitors come from every corner of the province to take it in. But while the formula remains the same, the gardens themselves evolve.*

*Several other municipalities have attempted to reproduce the concept, but no town has succeeded in maintaining it for as long. They were always lacking that little "je ne sais quoi" that makes Rosemère such a unique and special place in the Greater Montreal area. It could also have to do with the fact that every garden reflects the personality of its owner!*



## Les ressources communes



Nicolas Gagnon

Frame 1: Easter Island  
 Frame 2: The absence of trees on this island can be explained, in part, by the overexploitation of this resource.  
 Frame 3: Belonging to both all and no one, everyone benefitted from this common resource without protecting it...which led to the extinction of the island's residents.  
 Frame 4: Today, that phenomenon has taken on global proportions.  
 Frame 6: If the past is the predictor of the future...  
 Frame 5: These trees, these shared resources, are all we have.  
 Frame 7: This approach will not last.

## Concours de bandes dessinées

Dans cette édition, la Ville est fière de vous présenter la BD sur la préservation de l'environnement de l'un de nos 5 gagnants: **Nicolas Gagnon-Fee**, 16 ans. Bravo Nicolas !

## Comic strip contest

In this issue, the Town is proud to present the comic strip on the preservation of the environment by one of our 5 winners: **Nicolas Gagnon-Fee**, 16 years old. Bravo Nicolas!

## Premier projet artistique du comité jeunesse

Les membres du comité jeunesse ont fait preuve de créativité pour leur premier mandat : la décoration du piano extérieur de la Ville. Sur une première couche aux multiples couleurs suivie d'une couche noire, les jeunes ont dessiné avec un grattoir de façon à ce que leurs dessins apparaissent en couleurs fluorescentes et s'illuminent dans le noir! Le résultat est très intéressant. Pianistes en herbe... ne soyez pas gênés, essayez-les!

## Youth committee's first art project

Members of the youth committee demonstrated creativity in the execution of their first mandate: the decoration of the Town's outdoor piano. Over a first coat of multiple colours followed by a coat of black, the youngsters used a scraper to create a drawing showcasing fluorescent colours that glow in the dark! The result is most interesting.

Aspiring pianists...do not be embarrassed, try them!



## Viens jouer dans rue!

Cet été, les enfants peuvent jouer dans les rues Edgewood (Dufferin à Woodlawn), Mélèzes, York (Oriole à Tylee), Avalon (Armstrong à Académie), Hardy, Béland et Montview. La Ville, qui a lancé le projet pilote Viens jouer dans rue!, est ravie de l'engouement des citoyens envers cette initiative. Elle a d'ailleurs reçu plus de 25 possibilités de rue proposées par les citoyens. Son choix s'est, toutefois, arrêté sur les rues les plus sécuritaires pour les jeunes.

Si ce projet pilote se déroule bien, d'autres rues pourraient aussi être choisies l'an prochain. Les enfants, amusez-vous bien dehors!

## Come and play in the street!

This summer, children can play on Edgewood (Dufferin to Woodlawn), Mélèzes, York (Oriole to Tylee), Avalon (Armstrong to Académie), Hardy, Béland and Montview streets. The Town, which launched the "Come and play in the street" pilot project, is delighted that this initiative met with such enthusiasm. In fact, citizens proposed more than 25 streets. Ultimately, the Town selected the safest streets for our children.

If this pilot project proves successful, other streets could also be selected next year. So kids, go outside and have fun!

## Il suffit parfois d'un miroitement

Lors de période de chaleur intense, le Service de la sécurité incendie vous recommande de réduire la quantité d'éléments combustibles (circulaires, courrier, etc.) à proximité de votre résidence pour éviter un risque d'incendie. De plus, il est important de garder les plates-bandes, les jardinières et les paillis **humides**, tout en respectant les conditions d'arrosage. Sachez que le règlement municipal permet, **en tout temps, d'arroser manuellement** ces aménagements extérieurs avec un arrosoir domestique ou avec un boyau d'arrosage muni d'une lance à fermeture automatique tenu de façon continue par l'utilisateur.

Par ailleurs, ne laissez jamais de torches (ou de bougies) allumées sans surveillance et débarrassez-vous de vos articles de fumeur ou des cendres chaudes dans des contenants prévus à cet effet. N'éteignez jamais une cigarette dans un pot de fleurs, une plate-bande, du paillis ou de la terre noire.

Si vous utilisez des rallonges électriques, assurez-vous qu'elles sont conçues pour l'extérieur et qu'elles ne servent que pour des usages temporaires.

## Sometimes, all it takes is a spark

The Fire Department recommends that, during heat waves, you reduce the risk of fire by reducing combustible elements (flyers, mail, etc.) near your home. It is also important to keep flowerbeds, flowerpots and mulch **moist**, while complying with watering regulations. You should know that the municipal by-law **does allow you, at all times**, to water these outdoor arrangements with a hand-held watering can or a hose fitted with an automatic shut-off device and held continuously.

Furthermore, never leave lit torches (or candles) unattended and get rid of smoking paraphernalia and hot ashes using containers designed for that purpose. Never put out a cigarette in a flowerpot, flowerbed or topsoil.

If using electrical extension chords, ensure that they are designed for outdoor use and use them only for temporary periods.



## Des restrictions s'appliquent au feu en plein air

À Rosemère, il est interdit de faire un feu à ciel ouvert ou un feu d'artifice et de brûler des déchets, des feuilles ou d'autres matières. Certains feux peuvent être autorisés lors d'activités officielles, mais un permis délivré par le Service de la sécurité incendie est requis.

Les feux en plein air sont permis s'ils sont allumés dans un foyer extérieur et qu'ils respectent le règlement municipal. Le foyer doit être implanté de façon à ce que la chaleur qui s'en dégage ne cause aucun préjudice aux arbres. De plus, il est interdit d'émettre, sur un terrain voisin, de la fumée ou des étincelles qui pourraient incommoder une personne, lui porter préjudice ou représenter un danger.

Avant d'installer un foyer extérieur, évaluez l'emplacement et la direction habituelle des vents. De plus, placez l'appareil sur une surface incombustible (béton, gravier, gazon), jamais sur une surface en bois. À noter qu'il est interdit d'alimenter un feu avec un accélérateur autre que les allume-feu conçus pour les barbecues. Enfin, nul ne peut utiliser un foyer extérieur si la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) a interdit de faire des feux à ciel ouvert.

## Restrictions apply to outdoor fires

In Rosemère, lighting open fires, using fireworks and burning garbage, leaves or other materials are prohibited. Some fires can be authorized during official activities, but a permit issued by the Fire Department is required.

Fires in outdoor fireplaces are allowed, provided they comply with the municipal by-law. The installation of the fireplace must ensure that the heat it releases does not harm trees. It is also forbidden to release, onto a neighbouring property, smoke or sparks that could annoy, harm or present a danger to others.

Before installing an outdoor fireplace, evaluate the location and usual wind direction. Place the unit on a fireproof surface (concrete, gravel, grass), never on a wooden base. It should be noted that lighting a fire using an accelerant other than a barbecue lighter is prohibited. Finally, no one is allowed to use an outdoor fireplace if the "Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU)" has prohibited outdoor fires.

## RAPPEL :

**Les sacs en plastique sont interdits.**

## Matières organiques

(incluant résidus verts et feuilles mortes)

**DANS LE BAC BRUN**

## Résidus verts et feuilles mortes

**DANS LE BAC OU DANS DES SACS EN PAPIER OU DES CONTENANTS RÉUTILISABLES PORTANT L'AUTOCOLLANT «V» DE LA VILLE.**

**Tous les secteurs :** lundi

Toute l'année

## Matières recyclables

**DANS LE BAC BLEU**

**Secteur 1 :** mardi

**Secteur 2 :** mercredi

**Secteur 3 :** jeudi

**Secteur 4 :** vendredi

Toute l'année, mais une semaine sur deux (en alternance avec les déchets)

## Déchets domestiques

**DANS LE BAC GRIS**

**Secteur 1 :** mardi

**Secteur 2 :** mercredi

**Secteur 3 :** jeudi

**Secteur 4 :** vendredi

Toute l'année, mais une semaine sur deux (en alternance avec le recyclage)

## Branches

**Tous les secteurs :** le 3<sup>e</sup> lundi du mois

D'avril à novembre. Dernière collecte de branches le 18 novembre.

En bordure de la rue, de façon sécuritaire, avant la date de début de la collecte.

## Gros rebuts

**Tous les secteurs :** le 2<sup>e</sup> lundi du mois

Toute l'année

En bordure de la rue après 18 h la veille de la collecte.

**Ne sont pas acceptés :** matériaux de construction, télévisions, cartons et objets trop lourds.

**Des questions sur les collectes :**

450 621-3500, poste 3300.

## REMINDER:

**Plastic bags are prohibited.**

## Organic waste

(including green waste and dead leaves)

**IN THE BROWN BIN**

## Green waste and dead leaves

**IN THE BIN, PAPER BAGS OR REUSABLE CONTAINERS BEARING THE TOWN'S "V" STICKER.**

**All sectors:** Monday

Year-round

## Recyclable materials

**IN THE BLUE BIN**

**Sector 1:** Tuesday

**Sector 2:** Wednesday

**Sector 3:** Thursday

**Sector 4:** Friday

Year-round, but every second week

(alternating with domestic waste)

## Domestic waste

**IN THE GREY BIN**

**Sector 1:** Tuesday

**Sector 2:** Wednesday

**Sector 3:** Thursday

**Sector 4:** Friday

Year-round, but every second week

(alternating with recycling)

## Branches

**All sectors:** the 3<sup>rd</sup> Monday of the month

April to November. Last branch pick-up: November 18.

Stack branches safely by the side of the street, before the pick-up start date.

## Large, cumbersome items

**All sectors:** the 2<sup>nd</sup> Monday of the month

Year-round

Place by the side of the street after 6 p.m. on the eve of pick-up day.

**Items refused:** construction materials, TV, cardboard and objects that are too heavy.

**Questions on pick-ups:**

450 621-3500, ext. 3300.



## Finis les sacs en plastique : les solutions!

Comme vous le savez déjà, la Ville de Rosemère a amorcé au printemps dernier un virage encore plus vert en bannissant les sacs en plastique des collectes de résidus verts. Voici quelques astuces utiles pour l'automne.

- Laisser les rognures de gazon sur place. Elles serviront d'engrais azoté naturel pour le sol.
- Avant la chute des feuilles, tondre la pelouse plus courte (5 cm), elle séchera plus rapidement. Passer régulièrement la tondeuse sur les feuilles tombées des arbres (ne pas attendre qu'elles soient toutes tombées) et laisser les résidus sur place. Ces derniers nourriront le sol et diminueront ses besoins en compost et en engrais.
- Laisser les aiguilles de pin et de chênes au pied des arbres. Ils adorent ça!
- Pratiquer le compostage domestique.
- Intégrer vos résidus verts à vos matières organiques ou dans un bac supplémentaire portant l'autocollant V (gratuit).



## No more plastic bags, just solutions!

As you already know, last spring, the Town of Rosemère went another step greener by banning plastic bags for green waste pick-ups. Here are a few practical tips for fall.

- Leave grass clippings on the ground. They will serve as a nitrogen fertilizer for the soil.
- Before the leaves fall from the trees, mow your lawn shorter (5 cm). It will dry more quickly. Regularly run the lawnmower over the leaves that have fallen from the trees (don't wait until they've all fallen) and leave the residue on the ground. It will nourish the soil and reduce the need for compost and fertilizer.
- Leave pine needles and oak leaves at the foot of the trees. They love it!
- Practice domestic composting.
- Include your green waste with your organic waste or put it out in additional bins bearing the "V" sticker (free from the Town).

## Plantation d'un arbre après abattage

Rappelez-vous que, si vous devez remplacer un arbre à la suite d'un abattage, vous devez transmettre aux travaux publics ([travauxpublics@ville.rosemere.qc.ca](mailto:travauxpublics@ville.rosemere.qc.ca)) vos preuves de remplacement (photos, factures) avant la date d'échéance du permis. C'est l'une des conditions du permis d'abattage prévu par le règlement. N'attendez pas la dernière minute car, dès le mois d'octobre, les gels peuvent survenir et rendre impossible toute plantation. À défaut de respecter ces exigences, vous vous exposez à des amendes.

Si vous ne savez pas quel arbre choisir, vous pouvez consulter le site Internet de la Ville qui vous proposera quelques suggestions. La clé du succès est de miser sur une diversité d'espèces et d'arroser l'arbre régulièrement!

## Planting a tree after cutting one down

Remember that, if you are required to plant a tree after cutting one down, you must send proof of the replacement (photos, invoices) to the Public Works Department ([travauxpublics@ville.rosemere.qc.ca](mailto:travauxpublics@ville.rosemere.qc.ca)) before your permit expires. Don't wait till the last minute to plant, since freezing weather can settle in as early as October, making planting impossible. Failure to comply with these requirements could carry a fine.

If you are unsure of what tree to choose, go to the Town's website for suggestions. The key to success is to focus on a diversity of species and to water the tree regularly!



## Piscines extérieures

### Entretien obligatoire jusqu'au 15 septembre

L'eau des piscines extérieures doit être traitée adéquatement jusqu'à la fin de l'été. Pour éviter la prolifération des moustiques, il faut également vider régulièrement les objets extérieurs susceptibles de retenir l'eau de pluie.



## Outdoor pools

### Maintenance required until September 15

Outdoor pool water must be properly treated throughout the summer. To avoid the proliferation of mosquitoes, you should also make it a point to regularly empty outdoor items likely to hold rainwater.

## Abattage de frênes

L'automne est la période idéale pour l'abattage des frênes. La gestion du bois contaminée est plus facile et le terrain subit moins de dommages lors des travaux. Comme les demandes affluent, nous vous conseillons d'envoyer dès maintenant votre demande de permis. Un délai d'environ 14 jours sera nécessaire pour obtenir le certificat d'autorisation. Si vous prévoyez vous départir du bois et des branches grâce à la collecte mensuelle, n'oubliez pas que la dernière collecte de l'année se tiendra le 18 novembre. Ce sera votre dernière chance de profiter des collectes gratuites. Elles reprendront ensuite seulement au printemps 2020.



## Cutting down ash trees

Fall is the ideal time to cut down ash trees. The management of the contaminated wood is easier and the lot suffers less damage during the work. Since demand is high, we recommend that you send in your permit application now. Approximately 14 days will be required for the issuance of an authorization certificate. If you intend to get rid of the wood and branches in the monthly pick-up, don't forget that the last pick-up of the year is scheduled for November 18. This will be your last chance to benefit from a free pick-up. After that, you'll have to wait for the spring of 2020.

## Règlement sur l'arrosage en vigueur jusqu'au 15 octobre

Les jours autorisés, **s'il ne pleut pas**, sont :

- Les lundis et jeudis pour les adresses paires;
- Les mercredis et dimanches pour les adresses impaires.

**Les heures selon le système d'arrosage utilisé sont :**

- De 22 h à minuit pour un arrosage automatique (système souterrain et programmable);
- De 7 h à 9 h et de 19 h à 21 h pour un arrosage mécanique (système hors terre qui ne requiert pas d'intervention continue de l'utilisateur);
- En tout temps pour un arrosage manuel effectué avec un boyau d'arrosage muni d'un arrosoir domestique ou d'une lance à fermeture automatique et tenu de façon continue par l'utilisateur.

Pour éviter le gaspillage de l'eau potable, munissez les systèmes automatisés de détecteurs de pluie afin qu'ils ne se déclenchent pas en cas de pluie. Il est en effet interdit d'arroser sous la pluie!

N'oubliez pas que l'eau de l'aqueduc municipal ne doit en aucun cas servir à nettoyer les stationnements et les allées pavées.



## Watering by-law in effect until October 15

Authorized days, **if it's not raining**, are:

- Mondays and Thursdays for even-numbered addresses
- Wednesdays and Sundays for odd-numbered addresses.

**Permissible hours by watering system are:**

- 10 p.m. to midnight for automatic watering (programmable underground system)
- 7 to 9 a.m. and 7 to 9 p.m. for mechanical watering (above-ground system that does not require the user's constant intervention.
- At all times for manual watering using a hose with an automatic shut-off device or a watering can held by the user.

To avoid wasting drinking water, fit your automated system with a rain detector to keep it from going off if it rains. In fact, watering when it rains is prohibited!

Remember as well that water from the municipal system must never be used to wash down driveways and paved lanes.



## Un chat errant dans votre cour?

Depuis plus de trois ans, CatChat a mis sur pied un processus afin de stériliser les chats errants et de trouver des familles d'adoption pour les chatons à Rosemère. Si vous apercevez un chat errant près de chez vous, appelez l'organisme. L'animal sera stérilisé gratuitement, puis retourné dans son milieu s'il ne peut être adopté.



CatChat remercie les bénévoles et les partenaires – la Clinique de Rosemère, la Clinique Vraiment Bête, Chico Boisbriand, Royal Canin, Métro Rosemère et le salon toilettage Micheline Faiso ainsi que la Ville – qui l'appuient dans sa mission de limiter la population de chats errants sur le territoire.

 450 435 7336

## A stray cat in your yard?

More than three years ago, CatChat established a process to sterilize Rosemère's feral cats and find homes for kittens. If you notice a stray cat in your neighbourhood, call the organization. The cat will be spayed or neutered free of charge and returned to his environment if he cannot be adopted.

CatChat thanks all its volunteers and partners – the Rosemère Clinic, Vraiment Bête, Chico Boisbriand, Royal Canin, Métro Rosemère and the Micheline Faiso grooming salon as well as the Town – which support its mission to limit Rosemère's feral cat population.

 450 435-7336

## Club photo



### Reprise des activités mi-septembre

En vous joignant aux membres du club, vous découvrirez l'art de la photographie à partir de théories, d'ateliers pratiques et de sorties mensuelles. Leurs rencontres ont lieu **le samedi matin, à 9 h**, à la Maison Hamilton ou au Centre communautaire Memorial. Les sorties ne sont pas réservées aux membres. **Cotisation annuelle : 50 \$. Visite occasionnelle : 10 \$.**

 info@club-photo-rosemere.ca ou 514 588-7668  
ou www.club-photo-rosemere.ca

## Photo club

### Activities resume in mid-September

In joining the club's members, you'll discover the art of photography through theory, practical workshops and monthly outings. The club meets **Saturday mornings at 9** at the Hamilton House or the Memorial Community Centre. Outings are open to non-members.

**Annual membership fee: \$50. Occasional visits: \$10.**

 info@club-photo-rosemere.ca or 514 588-7668  
or www.club-photo-rosemere.ca

## Chant choral : auditions à la rentrée

Vous aimez le chant choral et désirez faire partie d'un groupe de femmes et d'hommes passionnés par le chant et la musique, visitez le site du Chœur classique des Basses-Laurentides dès à présent. Leurs activités reprennent début septembre et des auditions auront lieu à la rentrée.

 www.choeurcbl.com.

## Choir auditions *Chœur CBL*

If you love choral singing and would like to be part of a group of men and women with a passion for singing and music, go to the Chœur classique des Basses-Laurentides's website now. Their activities resume in early September, when auditions will be held.

 www.choeurcbl.com.

## Prochaine conférence de la SHER



### Mardi 10 septembre, à 19 h

Et si les mauvaises herbes étaient bénéfiques, par Chantal Beaulieu  
**Coûts** : gratuit pour les membres; 5 \$ pour les non-membres.

Le conseil d'administration recherche une relève pour assurer la pérennité des activités et un transfert en douceur. Participez à une rencontre et, qui sait, vous pourriez avoir envie de vous impliquer!

 450 965-8705 ou www.sherosemere.com

## Upcoming SHER conference

### Tuesday, September 10, 7 p.m.

What if weeds were beneficial, with Chantal Beaulieu  
**Admission**: free for members; \$5 for non-members.

The board of directors is looking for a succession to ensure continuity and a smooth transition. Attend an event and, who knows? You might want to get involved!

 450 965-8705 or www.sherosemere.com

## Porte ouverte à l'ACER

L'Atelier communautaire d'ébénisterie de Rosemère organise une porte ouverte le **mercredi 11 septembre, de 19 h à 21 h 30!** La population pourra découvrir quelques réalisations des artisans et discuter avec eux. L'atelier est situé au 428-A, chemin de la Grande-Côte, porte 3.

## Open house at the ACER

ACER, the Rosemère community cabinetmaking workshop, is holding an open house on **Wednesday, September 11, from 7 to 9:30 p.m.!** Residents will get to discover a few of the items produced by these craftsmen and chat with them. The workshop is located at 428-A Grande-Côte, door 3.



## Rosemère sous les étoiles Samedi 10 août



Ne manquez pas la soirée qui se déroulera sur le terrain de la Maison Hamilton. Des télescopes seront sur place pour faciliter l'observation. Reprise des rencontres habituelles du Club des astronomes le **9 septembre**. Elles se tiennent un lundi sur deux, au 106, chemin de la Grande-Côte, à 20 h. Détails dans le *Nord-info*.

 clubastronomierosemere.blogspot.ca ou 450-430-8725

## Rosemère under the stars Saturday, August 10

Don't miss this evening event unfolding on the grounds of the Hamilton House. Telescopes will be on site to facilitate observation. The regular meetings of the Astronomers Club will resume on **September 9**. They are held at 8 p.m., every second Monday at 106 Grande-Côte. See the *Nord-info* for details.

 clubastronomierosemere.blogspot.ca or 450-430-8725

## Petit chœur de Rosemère Inscription le 6 septembre

Votre jeune a **entre 6 et 16 ans** et chante à tue-tête sans arrêt, parlez-lui du Petit chœur de Rosemère! Ce dernier présente deux concerts par année et participe à des événements avec d'autres chœurs ou musiciens au moins une fois par an. Les jeunes, répartis en deux groupes (6-8 ans, et 9 ans et plus), apprennent les bases de la théorie musicale, la technique vocale ainsi que des chansons de divers styles et langues. Leurs répétitions se tiennent le vendredi soir au Centre communautaire Memorial (202, chemin Grande Cote).

 www.lepetitchoeur.ca, petitchoeurderosemere@gmail.com ou 450 434-0520

## Petit chœur de Rosemère Choir Registrations on September 6

If you have a child **between the ages of 6 and 16** who won't stop singing, tell him about the "Petit chœur de Rosemère"! This choir holds two concerts a year and takes part in events with other choirs or musicians at least once a year. The youngsters who are separated into two groups (ages 6 to 8 and ages 9 and up) learn the basics of music theory, vocal technique as well as songs in different styles and languages. Their rehearsals are held Friday evenings at the Memorial Community Centre (202 Grande Cote).

 www.lepetitchoeur.ca, petitchoeurderosemere@gmail.com or 450 434-0520.

## Journée internationale des aînés

Brunch-conférence des aînés le **mardi 1<sup>er</sup> octobre, de 9 h 30 à midi**, au Centre communautaire Memorial, dans la salle Horizon. Activité réservée aux Roseméroises et Rosemérois. **Inscription en ligne au [www.ville.rosemere.qc.ca](http://www.ville.rosemere.qc.ca)**, section Activités et loisirs, puis Inscriptions activités de loisirs et ventes-débaras.

 450 621-3500, poste 7380

## International Seniors Day

A seniors' brunch and conference, **Tuesday, October 1<sup>st</sup>, 9:30 a.m. till noon** at the Memorial Community Centre, Horizon Hall. This activity is open exclusively to Rosemerites. **Go online to register at [www.ville.rosemere.qc.ca](http://www.ville.rosemere.qc.ca)**, then click on Activities and Recreation, followed by Recreational activities and garage sales.

 450 621-3500, ext.7380

## Un peu de temps pour vous

Le Centre d'action bénévole Solange-Beauchamp invite les proches aidants d'aînés de la MRC de Thérèse-De Blainville à participer à des activités gratuites :

- **15 août, à 13 h 30**, à la Maison des citoyens de Sainte-Thérèse (37, rue Turgeon) : film documentaire *Le vieil âge et le rire*, de Ferand Danserau;
- **20 septembre**, au Centre communautaire Memorial : Café entre-aidants, groupe ouvert en tout temps, mais inscription requise.



 et inscription : 450-430-0203 poste 232 ou carolina.dussan@cabsb.org

## A little time for yourself

The Solange-Beauchamp Volunteer Action Centre invites seniors' caregivers in the Thérèse-De Blainville RCM to take part in the following free activities

- **August 15, 1:30 p.m.**, at the Maison des citoyens de Sainte-Thérèse (37 Turgeon Street): documentary film by Fernand Danserau "Le vieil âge et le rire".

- **September 20** at the Memorial Community Centre: Caregivers' café. Open to all, but registration is required.

 and registration: 450-430-0203 ext. 232 or carolina.dussan@cabsb.org

## Aïkibudo/Kobudo

**Âge :** 15 ans et plus

450 492-6174 ou [www.dojoblainville.com](http://www.dojoblainville.com)

## Aïkibudo/Kobudo

**Ages:** 15 and over

450 492-6174 or [www.dojoblainville.com](http://www.dojoblainville.com)

## Association de hockey mineur Lorraine-Rosemère

Insc. : [www.ahmlr.com](http://www.ahmlr.com)



## Lorraine-Rosemère Minor Hockey Association

Registration: [www.ahmlr.com](http://www.ahmlr.com)

## AST GYM

(Gymnastique Académie Ste-Thérèse)

Gymnastique-trampoline-cirque-parcours

**Âge :** garçons et filles,

18 mois à 16 ans

Inscriptions en ligne  
dès maintenant

[www.astgym.ca](http://www.astgym.ca)  
ou [info@astgym.ca](mailto:info@astgym.ca)



## AST GYM

(Académie Ste-Thérèse  
Gymnastics)

Gymnastics-trampoline-  
circus course

**Ages:** boys and girls,

18 months to 16 years

Online registrations now on

[www.astgym.ca](http://www.astgym.ca) or [info@astgym.ca](mailto:info@astgym.ca)

## Basketball

**Âge :** Filles et garçons, 5 à 15 ans

514 296-3246 - [www.basketballrosemere.com](http://www.basketballrosemere.com)  
[basketrosemere@videotron.ca](mailto:basketrosemere@videotron.ca)

## Basketball

**Ages:** Girls and boys, 5 to 15 years

514 296-3246 - [www.basketballrosemere.com](http://www.basketballrosemere.com)  
or [basketrosemere@videotron.ca](mailto:basketrosemere@videotron.ca)

## Cadets de l'air

Escadron 806 optimiste

Insc. : [info@escadron806.org](mailto:info@escadron806.org) ou [www.escadron806.org](http://www.escadron806.org)

## Air Cadets

Optimist Squadron 806

Regist.: [info@escadron806.org](mailto:info@escadron806.org) or [www.escadron806.org](http://www.escadron806.org)

## Club de Patinage des Mille-Îles (patinage artistique)

**Âge :** 3 à 18 ans

450 621-3500, poste 7387



## Club de Patinage Mille-Îles

(figure skating)

**Ages:** 3 to 18

450 621-3500, ext. 7387

## École de patin et patinage de vitesse

**Âge :** À partir de 3 ans

Insc. : [www.cpvrrn.org](http://www.cpvrrn.org)



## Skating school and speed skating

**Ages:** As of 3 years

Regist.: [www.cpvrrn.org](http://www.cpvrrn.org)

## Escrime Seigneurs de la Rive-Nord

**Âge :** Filles et garçons, 4 ans et plus

**Insc. :** consultez le site Internet

Julie et Gilbert Gélinas, 450 437-0515  
[info@seigneursrivenord.com](mailto:info@seigneursrivenord.com)  
ou [www.seigneursrivenord.com](http://www.seigneursrivenord.com)



## Seigneurs de la Rive-Nord Fencing

**Ages:** Boys and girls, ages 4 and up

**Regist.:** go to the website

Julie & Gilbert Gélinas, 450 437-0515  
[info@seigneursrivenord.com](mailto:info@seigneursrivenord.com) or [www.seigneursrivenord.com](http://www.seigneursrivenord.com)

## Guides du Canada

**Âge :** Filles, 5 à 18 ans

Insc. : [www.guidesquebec.ca](http://www.guidesquebec.ca)

## Girl Guides of Canada

**Ages:** Girls, 5 to 18

Regist.: [www.guidesquebec.ca](http://www.guidesquebec.ca)

## Hockey féminin des Laurentides Mistral

**Âge :** 7 à 21 ans

 [www.ahflaurentides.com](http://www.ahflaurentides.com) ou [info@ahflaurentides.com](mailto:info@ahflaurentides.com)

## Laurentian Mistral Girls' Hockey

**Ages:** 7 to 21

 [www.ahflaurentides.com](http://www.ahflaurentides.com) or [info@ahflaurentides.com](mailto:info@ahflaurentides.com)

## Judo

 450 951-4949 ou/or [www.dojoblainville.com](http://www.dojoblainville.com)

## Karaté Shotokan Rosemère

**Âge :** 4 à 77 ans

**Insc. en ligne :** [www.karaterosemere.com/inscription](http://www.karaterosemere.com/inscription)

**Endroits :** École Val-des-Ormes  
et Centre communautaire Memorial

 450 621-0044 - [www.karaterosemere.com](http://www.karaterosemere.com)  
[facebook.com/Karate.Shotokan.Rosemere](https://facebook.com/Karate.Shotokan.Rosemere)  
ou [karaterosemere@gmail.com](mailto:karaterosemere@gmail.com)



## Rosemère Shotokan Karate

**Online registration:** [www.karaterosemere.com/inscription](http://www.karaterosemere.com/inscription)

**Place:** Val-des-Ormes School and Memorial Community Centre

 450 621-0044 - [www.karaterosemere.com](http://www.karaterosemere.com)  
[facebook.com/Karate.Shotokan.Rosemere](https://facebook.com/Karate.Shotokan.Rosemere)  
ou [karaterosemere@gmail.com](mailto:karaterosemere@gmail.com)



## Ringuette de Boisbriand

**Âge :** Filles, 4 ans et plus

 [www.ringuetteboisbriand.org](http://www.ringuetteboisbriand.org) ou page Facebook

## Boisbriand Ringette

**Ages:** Girls ages 4 and up

 [www.ringuetteboisbriand.org](http://www.ringuetteboisbriand.org) or Facebook page

## Appel de candidatures pour le marché de Noël



Vous désirez participer, à titre de marchand, au prochain marché de Noël qui se déroulera du 6 au 8 décembre 2019?

Sachez que l'appel de candidature se déroule jusqu'au 24 août!

**Communiquez avec Etsy Laurentides par l'entremise de leur site Facebook ([www.facebook.com/etsylaurentides](https://www.facebook.com/etsylaurentides)) pour vous inscrire.**

## Natation GAMIN

**Âge :** compétitif 7 et plus ayant réussi un niveau Junior 6 ou l'équivalent

**Heures :** 2 à 6 fois/semaine selon le niveau du nageur

**Endroit :** Centre récréoaquatique de Blainville (CRAB)

**Inscriptions :** Évaluation obligatoire pour les nouveaux nageurs lors de l'inscription le 24 août avant-midi

 [www.gamin.org](http://www.gamin.org) ou [infos@gamin.org](mailto:infos@gamin.org)



## GAMIN Swimming

**Ages:** competitive, 7 and up having completed Junior 6 level or its equivalent.

**Times:** 2 to 6 times/week depending on the swimmer's level

**Place:** Centre récréoaquatique de Blainville (CRAB)

**Registrations:** Evaluation required for all new swimmers at the morning registration period of August 24

 [www.gamin.org](http://www.gamin.org) or [infos@gamin.org](mailto:infos@gamin.org)

## 49<sup>e</sup> groupe scout Lorraine-Rosemère

**Âge :** Filles et garçons, 7 à 17 ans

 514 717-6638, [49lorrainerosemere@gmail.com](mailto:49lorrainerosemere@gmail.com)  
ou [facebook.com/scout.lorrainerosemere](https://facebook.com/scout.lorrainerosemere)



## 49<sup>th</sup> Lorraine-Rosemère Scout Troop

**Ages:** Girls and boys, 7 to 17

 514 717-6638, [49lorrainerosemere@gmail.com](mailto:49lorrainerosemere@gmail.com)  
or [facebook.com/scout.lorrainerosemere](https://facebook.com/scout.lorrainerosemere)

## Scoutisme Rosemère memorial scouting (activités bilingues)

**Âge :** Filles et garçons 5 à 17 ans

 insc. : 514 795-6939, [www.srms-grp.com](http://www.srms-grp.com)

## Rosemère Memorial Scouts (bilingual activities)

**Ages:** Girls and boys, 5 to 17

 regist.: 514 795-6939, [www.srms-grp.com](http://www.srms-grp.com)

## Call for Christmas Market participants

Are you a merchant who would like to take part in the next Christmas Market slated for December 6 to 8, 2019?

Note that this call for participants is in effect until August 24!

**Contact Etsy Laurentides through its Facebook site at ([www.facebook.com/etsylaurentides](https://www.facebook.com/etsylaurentides)) to register.**



# PROGRAMMATION AUTOMNE

# 2019

# FALL PROGRAMM



## Ce que vous devez savoir pour toutes les inscriptions

- Assurez-vous que la carte du citoyen du parent payeur soit valide ainsi que celles de toutes les personnes à inscrire, et ce, pour la durée complète de l'activité. Vous pouvez vérifier la validité des cartes auprès de la bibliothèque ou du Service des loisirs. Renouvellement à la bibliothèque.
- Pour que votre inscription soit valide, remplissez tous les documents requis selon l'activité.
- Ayez en main une carte de crédit MasterCard ou Visa.
- Prenez connaissance de la politique de remboursement sur le site Internet de la Ville.
- Le nombre d'inscriptions par activité est limité.
- Un minimum d'inscriptions est requis pour démarrer certaines activités.
- Seules les personnes en attente qui auront une place seront appelées.
- Veuillez noter qu'il est interdit de faire l'inscription d'une personne au nom d'une autre pour réserver la place. Si tel est le cas, l'inscription sera annulée.

## What you should know about all registrations

- Ensure that the paying parent's Citizen's Card as well as that of the persons being registered is valid for the full duration of the activity. You can check the validity of the cards with the library or Recreation Department. Cards can be renewed at the library.
- To ensure that your registration is valid, complete all documents required for the activity.
- Have a MasterCard or Visa credit card in hand.
- See the refund policy on the Town's website.
- The number of registrations per activity is limited.
- A minimum number of registrations is required for some activities to be held.
- Only registered individuals who have secured a place will be called.
- Please note that it is prohibited to register a person on behalf of another to reserve a place. Should this occur, the registration will be cancelled.

## Carte du citoyen – gratuite

La carte du citoyen donne accès gratuitement à la bibliothèque, à la piscine, au tennis et au patinage libre à l'aréna. Elle est requise pour les inscriptions aux activités. Les citoyens se la procurent en se présentant directement à la bibliothèque avec une preuve de résidence. La présence d'un parent est requise pour l'abonnement d'un jeune de moins de 16 ans.

## Citizen's Card – free

The Citizen's Card provides free access to the library, pool, tennis courts and freestyle skating at the arena. It is required to register for activities. Citizens can obtain a card by bringing proof of residency to the library. A parent's presence is required for registering a child under the age of 16.

## Inscription en ligne

- Rendez-vous sur le site de la Ville au [www.ville.rosemere.qc.ca](http://www.ville.rosemere.qc.ca)
- Ensuite, cliquez sur Activités et loisirs, puis sur Inscriptions activités de loisirs et ventes-débaras.
- Une fois sur la page, cliquez sur Fiche santé (en haut à droite) et entrez les informations requises (obligatoire pour toutes les activités jeunesse).
- Procéder à l'inscription.
- Un reçu par courriel vous sera envoyé pour confirmer votre transaction.

**SI VOUS N'AVEZ PAS ACCÈS À INTERNET, DES ORDINATEURS SERONT MIS À VOTRE DISPOSITION À LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE.** Du personnel sera sur place pour vous aider le 20 août, de 19 h à 20 h 30.

## Online registration

- Go to the Town's website at [www.ville.rosemere.qc.ca](http://www.ville.rosemere.qc.ca)
- Then click on Activities and Recreation, followed by Recreational Activities and garage sales.
- Once on the page, click on Medical File (top, right hand side) and enter all required information (compulsory for all youth activities).
- Proceed to registration.
- A receipt will be emailed to you, confirming your transaction.

**IF YOU DO NOT HAVE ACCESS TO THE INTERNET, COMPUTERS WILL BE MADE AVAILABLE TO YOU AT THE MUNICIPAL LIBRARY.** Personnel will be on hand to help you on August 20, from 7 to 8:30 p.m.

450 621-3500, poste/ext. 7380 • [loisirs@ville.rosemere.qc.ca](mailto:loisirs@ville.rosemere.qc.ca)

INSCRIPTION EN LIGNE DÈS LE 20 AOÛT À 19 h | ONLINE REGISTRATIONS AS OF 7 P.M., AUGUST 20

## Badminton parent-enfant

### Jeu libre

**Samedi, à 9 h, 10 h 30, 12 h :**

- École Alpha (334, rue de l'Académie)
- École Hubert-Maisonnette (364, rue de l'Académie)

**Début :** 14 septembre (8 semaines). Relâche le 12 octobre.

**Coût :** 75 \$/famille

## Parent-child badminton

### Freestyle

**Saturday, 9 a.m., 10:30 a.m., noon:**

- Alpha School (334 Académie Street)
- Hubert-Maisonnette School (364 Académie Street)

**Start:** September 14 (8 weeks). Off on October 12.

**Cost:** \$75/family

## Multisport – Sportball

### 2 à 6 ans

Le tout-petit développe motricité et confiance en lui en s'initiant à huit sports.

**Samedi à l'école Terre-Soleil (Sainte-Thérèse)**

- 9 h : 2 à 3 ans (parent-enfant)
- 10 h : 3 à 4 ans (parent-enfant)
- 11 h : 4 à 6 ans

**Début :** 21 septembre (8 semaines). Relâche le 12 octobre.

**Coût :** 130 \$

Inscription à la Ville de Sainte-Thérèse :  
450 434-1440, poste 2540

## Multisport – Sportball

### Ages 2 to 6

The child develops his motor skills and self-confidence in this introduction to 8 sports.

**Saturday at Terre-Soleil School (Sainte-Thérèse)**

- 9 a.m.: Ages 2 to 3 (parent-child)
- 10 a.m.: Ages 3 to 4 (parent-child)
- 11 a.m.: Ages 4 to 6

**Start:** September 21 (8 weeks). Off on October 12.

**Cost:** \$130

Registration at the Town of Sainte-Thérèse:  
450 434-1440, ext. 2540

## Prêt à rester seul

### 9 à 13 ans

Apprentissage des techniques de base en secourisme et des compétences nécessaires pour assurer leur sécurité lorsqu'ils ne sont pas sous la supervision d'un adulte en qui ils ont confiance, qu'ils soient à la maison ou dans leur collectivité. Apporter dîner et deux collations.

**20 octobre : 9 h à 15 h**

Centre communautaire Memorial (202, chemin Grande-Côte)

**Coût :** 51 \$

## Ready to stay alone

### Ages 9 to 13

Teaches basic first aid and the skills needed to ensure their safety when not under the supervision of a trusted adult, whether they are at home or in the community.

Bring a lunch and two snacks.

**October 20: 9 a.m. to 3 p.m.**

Memorial Community Centre (202 Grande-Côte)

**Cost:** \$51

## Gardiens avertis et RCR

### 11 ans et plus

Cours de la Croix-Rouge pour acquérir les connaissances requises pour devenir un gardien ou une gardienne responsable (recommandé par l'OLFQ). Avoir 11 ans au début du cours. Apporter dîner, deux collations, une poupée et un crayon.

**27 octobre : 8 h 30 à 16 h**

Centre communautaire Memorial (202, chemin Grande-Côte)

**Coût :** 61 \$

## Babysitting and CPR

### Ages 11 and up

Red Cross course providing the knowledge needed to become a responsible babysitter (recommended by the OLFQ). Must be 11 years old when the course starts. Bring lunch, two snacks, a doll and a pencil.

**October 27: 8:30 a.m. to 4 p.m.**

Memorial Community Centre (202 Grande-Côte)

**Cost:** \$61



450 621-3500, poste/ext. 7380 • loisirs@ville.rosemere.qc.ca  
 INSCRIPTION EN LIGNE DÈS LE 20 AOÛT À 19 h | ONLINE REGISTRATIONS AS OF 7 P.M., AUGUST 20

## Peinture à l'huile

**Professeure** : Dianne Larose  
 Maison Hamilton (106, chemin Grande-Côte)  
**Début** : 9 septembre (12 semaines). Relâche le 14 octobre.

- **Niveau 1** (0 à 4 ans d'expérience continue)  
lundi, 9 h à 11 h 30
- **Niveau 2** (4 à 8 ans d'expérience continue)  
lundi, 13 h à 15 h 30
- **Niveau 3** (9 à 12 ans d'expérience continue)  
mercredi, 13 h à 15 h 30 ou jeudi, 9 h à 11 h 30
- **Niveau 4** (12 ans et plus d'expérience continue)  
mardi, 9 h à 11 h 30

**Coût** : 157 \$ + matériel

## Oil painting

**Teacher**: Dianne Larose  
 Hamilton House (106 Grande-Côte)  
**Start**: September 9 (12 weeks). Off October 14.

- **Level 1** (0 to 4 years of ongoing experience)  
Monday, 9 to 11:30 a.m.
- **Level 2** (4 to 8 years of ongoing experience)  
Monday, 1 to 3:30 p.m.
- **Level 3** (9 to 12 years of ongoing experience)  
Wednesday, 1 to 3:30 p.m. or Thursday, 9 to 11:30 a.m.
- **Level 4** (12 or more years of ongoing experience)  
Tuesday, 9 to 11:30 a.m.

**Cost**: \$157 + materials

## Vitrail

**Professeure** : Lydia Borecki  
 Maison Hamilton (106, chemin Grande-Côte)  
**Début** : 12 septembre (12 semaines) : **Jeudi, 19 h à 22 h**

**Coût** : 190 \$ + matériel

## Stained glass

**Teacher**: Lydia Borecki  
 Hamilton House (106 Grande-Côte)  
**Start**: September 12 (12 weeks): **Thursday, 7 to 10 p.m.**

**Cost**: \$190 plus materials

## Ateliers de théâtre

**Professeur** : Roc Lafortune (Les Boys, Pays-d'en-Haut)  
 Maison Hamilton (106, chemin Grande-Côte)  
**Début** : 10 septembre (10 semaines)

- **Nouvelle inscription** : inscrivez-vous dans le **groupe du mardi**.
- Mardi, 18 h 30 à 21 h
- Mercredi, 18 h 30 à 21 h
- Jeudi, 18 h 30 à 21 h

**Coût** : 290 \$

## Theatre workshops

**Teacher**: Roc Lafortune (Les Boys, Pays-d'en-Haut)  
 Hamilton House (106 Grande-Côte)  
**Start**: September 10 (10 weeks)

- **New registrations**: register with the **Tuesday group**.
- Tuesday, 6:30 to 9 p.m.
- Wednesday, 6:30 to 9 p.m.
- Thursday, 6:30 to 9 p.m.

**Cost**: \$290

## Djembé

(apporter son instrument)

**Professeur** : Paul Ahern  
 Centre communautaire Memorial (202, chemin Grande-Côte)  
**Début** : 9 septembre - **Lundi, 18 h 30 à 20 h**  
 Relâche le 14 octobre

**Coût** : 62 \$

## Djembe

(bring your instrument)

**Teacher**: Paul Ahern  
 Memorial Community Centre (202 Grande-Côte)  
**Start**: September 9 - **Monday, 6:30 to 8 p.m.**  
 Off October 14.

**Cost**: \$62

\* Les cours marqués d'un astérisque sont recommandés aux 50 ans et plus.

## Mise en forme et mieux-être

**Début : 9 septembre (12 semaines)**

Centre communautaire Memorial (202, chemin de la Grande-Côte)  
Relâche des cours de zumba et de yoga : 5 au 7 novembre. Relâche régulière le 14 octobre.

64 \$/1 cours — 110 \$/2 cours — 146 \$/3 cours - 178 \$/4 cours - 195 \$/5 cours

Jours	Horaire	Activité	Professeure
Lundi	9 h 15 à 10 h 15	Puissance 50*	Gabriella Loerincz
	10 h 30 à 11 h 30	Étirements et tonus*	
	18 h 15 à 19 h 30	Aérobic cardio-plus	Leanna Ring
	18 h 30 à 19 h 45	Yoga Hatha débutant	Véronique Pierre
	19 h 45 à 21 h	Aérobic cardio-plus	Leanna Ring
	20 h à 21 h 15	Yoga Hatha intermédiaire-avancé	Véronique Pierre
Mardi	9 h à 10 h 15	Zumba avec Zumba toning	Véronique Pierre
	10 h 30 à 11 h 30	Zumba gold*	
	13 h à 14 h 15	Yoga douceur avec méditation intégrée*	
Mercredi	9 h à 10 h 15	Yoga Hatha avec méditation intégrée	Véronique Pierre
	10 h 30 à 11 h 30	Yoga Stretching*	
Jeudi	9 h à 10 h 15	Zumba avec Zumba toning	Véronique Pierre
	10 h 30 à 11 h 30	Zumba gold*	
	18 h 15 à 19 h 30	Aérobic cardio-plus	Leanna Ring
	19 h 45 à 21 h		
Vendredi	9 h 15 à 10 h 15	Puissance cardio	Gabriella Loerincz
	10 h 30 à 11 h 30	Étirements et tonus*	

## Fitness and wellbeing

**Start: September 9 (12 weeks)**

Memorial Community Centre (202 Grande-Côte)  
Zumba and yoga class hiatus: November 5 to 7. Regular off day: October 14.

\$64/1 course — \$110/2 courses — \$146/3 courses - \$178/4 courses - \$195/5 courses

Days	Times	Courses	Instructors
Monday	9:15 to 10:15 a.m.	Power 50*	Gabriella Loerincz
	10:30 to 11:30 a.m.	Stretching and toning*	
	6:15 to 7:30 p.m.	Cardio-plus aerobics	Leanna Ring
	6:30 to 7:45 p.m.	Beginner Hatha yoga	Véronique Pierre
	7:45 to 9 p.m.	Cardio-plus aerobics	Leanna Ring
	8 to 9:15 p.m.	Intermediate-advanced Hatha yoga	Véronique Pierre
Tuesday	9 to 10:15 a.m.	Zumba with Zumba toning	Véronique Pierre
	10:30 to 11:30 a.m.	Zumba gold*	
	1 to 2:15 p.m.	Gentle yoga with meditation*	
Wednesday	9 to 10:15 a.m.	Hatha yoga with meditation	Véronique Pierre
	10:30 to 11:30 a.m.	Yoga Stretching*	
Thursday	9 to 10:15 a.m.	Zumba with Zumba toning	Véronique Pierre
	10:30 to 11:30 a.m.	Zumba gold*	
	6:15 to 7:30 p.m.	Cardio-plus aerobics	Leanna Ring
	7:45 to 9 p.m.		
Friday	9:15 to 10:15 a.m.	Power cardio	Gabriella Loerincz
	10:30 to 11:30 a.m.	Stretching and toning*	

\*Courses identified by an asterisk are recommended for residents ages 50 and up.

## Pickelball

École secondaire Rosemère  
Mercredi, 19 h 30 à 21 h 30

**Début : 11 septembre**  
(12 semaines)

**Coût : 59 \$**

## Pickleball

Rosemère High School  
Wednesday, 7:30 to 9:30 p.m.  
**Start: September 11 (12 weeks)**  
**Cost: \$59**

## Badminton adultes

**Début 9 septembre**  
(12 semaines).

Relâche : 14 octobre.

**Coût : 59 \$**

20 h à 21 h 30

Lundi : Externat Sacré-Cœur  
(compétitif)  
École Alpha  
Mardi : École Alpha  
Jeudi : École Alpha  
Externat Sacré-Cœur

## Adult Badminton

**Start: September 9 (12 weeks).**  
Off October 14.

**Cost: \$59**

8 to 9:30 pm.

Monday: Externat Sacré-Cœur  
(competitive)  
Alpha School  
Tuesday: Alpha School  
Thursday: Alpha School  
Externat Sacré-Cœur



# ENTENTE INTERMUNICIPALE

En vertu d'une entente entre les villes de Rosemère, Blainville, Sainte-Thérèse, Boisbriand, Bois-des-Filion, Lorraine et Sainte-Anne-des-Plaines, les citoyens peuvent s'inscrire aux activités indiquées dans l'entente intermunicipale au même tarif que les résidents des autres municipalités. Consultez le site Internet de la Ville pour connaître tous les détails des cours proposés dans cette entente.

# INTERMUNICIPAL AGREEMENT

Under the terms of an agreement involving the towns of Rosemère, Blainville, Sainte-Thérèse, Boisbriand, Bois-des-Filion, Lorraine, and Sainte-Anne-des-Plaines, residents can register for activities shown in the intermunicipal agreement at the same rate as the residents of the other municipalities. Go to the Town's website for details of courses offered under the terms of this agreement.



## Formation gratuite RCR-DEA, premiers soins et anaphylaxie

**Dates disponibles :**

**14 septembre - 21 septembre**

**19 octobre - 26 octobre**

Grâce à une entente avec la Ville de Blainville, Rosemère offre gratuitement à ses résidents une formation en réanimation cardiorespiratoire (RCR), défibrillation externe automatisée (DEA), premiers soins et anaphylaxie.

 Service de la sécurité incendie de Blainville  
450 434-5206, poste 5155, ou incendies@blainville.ca



## Free CPR-AED, first aid and anaphylaxis training

**Dates available:**

**September 14 - September 21**

**October 19 - October 26**

Thanks to an agreement concluded with the Town of Blainville, Rosemère offers its residents, free of charge, training in cardiopulmonary resuscitation (CPR), automated external defibrillation (AED), first aid and anaphylaxis.

 Blainville Fire Department, 450 434-5206, ext. 5155  
or incendies@blainville.ca

## Sam Tucker en concert

### NE RATEZ PAS LE DERNIER CONCERT DE L'ÉTÉ

**Le mercredi 14 août, à 19 h 30**

Sur le parterre des Loisirs, au 325, chemin de la Grande-Côte. En cas de pluie, le concert sera présenté dans l'église Sainte-Françoise-Cabrini. Apportez votre chaise et votre couverture. Une très belle façon de terminer cette saison de concerts d'été.

## Sam Tucker in concert

### DON'T MISS THE LAST CONCERT OF THE SUMMER

**At 7:30 p.m., Wednesday, August 14**

On the lawn of the Recreation Department, 325 Grande-Côte. In the event of rain, the concert will be held in Sainte-Françoise-Cabrini Church. Bring your chair and blanket. A lovely way to cap off this summer concert season!

## CLUB DE MARCHE WALKING CLUB

### Club de marche Gratuit

**Aucune inscription requise.**

Parcours d'une longueur de 5 km (50 minutes).

Joignez-vous au groupe :

- Du lundi au mercredi, à 19 h 30, à la bibliothèque municipale (339, chemin Grande-Côte)
- Le jeudi, à 19 h 30, derrière la station d'essence Shell (angle boulevard Labelle et chemin de la Grande-Côte)



### Walking club Free

**No registration required.**

5 km course (50 minutes).

Join the group:

- Monday to Wednesday, 7:30 p.m. at the municipal library (339 Grande-Côte)
- Thursday, 7:30 p.m., behind the Shell gas station (corner of Labelle Blvd. and Grande-Côte)



### Club de marche pour les 50 ans et plus - Gratuit

**Aucune inscription requise.**

Départ le jeudi, à 9 h 30, dans le stationnement de la bibliothèque (339, chemin Grande-Côte)

### Walking club for ages 50+ - Free

**No registration required.**

Starting out on Thursday at 9:30 a.m., from the library parking lot (339 Grande-Côte)

# JOURNÉES DE LA CULTURE

## Cours d'initiation au Jive

Venez swinger sur une musique endiablée, le Jive. Cette danse vous fera vibrer sur des rythmes tels que Candyman de Christina Aguilera.

Centre communautaire Memorial (202, chemin Grande-Côte)

**Samedi 28 septembre, 18 h 30 à 20 h 30  
POUR TOUS - GRATUIT**

## Journée de découvertes culturelles de la MRC

**Dimanche 29 septembre, 10 h à 16 h**, Place Rosemère

# JOURNÉES DE LA CULTURE

## Introduction to Jive

Come swing to rocking jive music. This dance will have you thrilling to the beat of Christia Aguilera's Candyman and the likes.

Memorial Community Centre (202 Grande-Côte)

**Saturday, September 28, 6:30 to 8:30 p.m.  
FOR ALL - FREE**

## RCM'S Cultural Discovery Day

**Sunday, September 29, 10 a.m. to 4 p.m.**, Place Rosemère

# VENTES-DÉBARRAS

## Dates

7 et 8 septembre  
12, 13 et 14 octobre

## Période d'inscription

6 au 29 août  
10 septembre au 3 octobre

Inscription en ligne seulement au [www.ville.rosemere.qc.ca](http://www.ville.rosemere.qc.ca), cliquez sur Activités et loisirs, puis sur Inscriptions activités de loisirs et ventes-débarras.

 Loisirs, 450 621-3500, poste 7380

# GARAGE SALES

## Dates

September 7 and 8  
October 12, 13 and 14

## Registration period

August 6 to 29  
September 10 to October 3

Online registration only at [www.ville.rosemere.qc.ca](http://www.ville.rosemere.qc.ca). Click on Activities and Recreation, then Recreational Activities and Garage Sales.

 Recreation Department, 450 621-3500, ext. 7380

# PISCINE

Ouverture après la saison régulière si la température le permet : les 24 et 25 août puis les 31 août, 1<sup>er</sup> et 2 septembre (fins de semaine seulement). Voir l'horaire complet sur le site Internet dans la section activités et loisirs/piscine municipale.

# POOL

Open after the regular season, weather permitting: August 24 and 25, then August 31, September 1<sup>st</sup> and 2 (weekends only). See the complete schedule on the website under Activities and Recreation/municipal pool.

# PATINAGE LIBRE INTÉRIEUR

Le port du casque protecteur est recommandé. Patins à longue lame interdits.

Le patinage libre est gratuit pour les résidents sur présentation de la carte du citoyen. Vous pouvez vous la procurer gratuitement à la bibliothèque municipale en apportant une preuve de résidence.

**Coûts pour les non-résidents** : 3 \$/enfant; 5 \$/adulte (16 ans et plus); coûts payables à la porte.

## 30 septembre au 27 mars

- En semaine : lundi au vendredi, 11 h à 12 h
  - Fin de semaine : samedi, 10 h 30 à 11 h 30, dimanche, 12 h à 13 h
- Consultez le site Internet pour l'horaire complet.

# INDOOR FREESTYLE SKATING

A helmet is recommended. Long-blade skates are prohibited. Freestyle skating is free for all residents upon presentation of the Citizen's card, which is available, free of charge, from the municipal library with proof of residency.

**Costs for non-residents**: \$3/child; \$5/adult (16 years+); payable at the door.

## September 30 to March 27

- Weekdays: Monday to Friday, 11 a.m. to noon
  - Weekends: Saturday, 10:30 to 11:30 a.m., Sunday, noon to 1 p.m.
- See the website for the full schedule.

# POUR VOUS METTRE EN FORME DÈS LA RENTRÉE

**Bouge dans ton parc** : entraînements gratuits au choix offerts par Cardio Plein Air en septembre.

- Cardio-Vitalité : mercredi 28 août, 9 h à 10 h.
- Cardio-FIT : mercredi 28 août, 17 h à 17 h 30.
- Cardio-Musculation : mercredi 28 août, 17 h 45 à 18 h 45.

Venez avec vos enfants pour qu'ils profitent des nouvelles installations du parc Charbonneau (coin Charbonneau et Skelton) pendant votre entraînement.



# TO GET INTO SHAPE WHEN YOU GO BACK TO SCHOOL/WORK

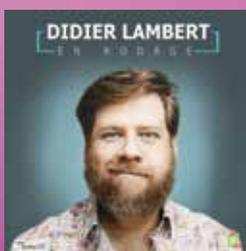
**Move in your park**: your choice of free training provided by Cardio Plein Air in September.

- Cardio-Vitality: Wednesday, August 28, 9 a.m. to 10 a.m.
- Cardio-FIT: Wednesday, August 28, 5 to 5:30 p.m.
- Cardio-Workout: Wednesday, August 28, 5:45 to 6:45 p.m.

Bring your children and let them enjoy Charbonneau Park's new facilities (corner of Charbonneau and Skelton) while you train.

# ODYSCÈNE

UNE RENTRÉE CULTURELLE EN FORCE | BACK WITH A STRONG CULTURAL OFFERING!



**Didier Lambert en rodage**  
12 septembre  
September 12  
(CBMO)



**Simon Gouache**  
13 septembre  
September 13  
(TLG)



**Patrick Groulx**  
21 septembre  
September 21  
(CBMO)



**Les Fées ont soif**  
26 septembre  
September 26  
(TLG)



**Fais-toi une belle vie**  
3 octobre  
October 3  
(TLG)



**André Sauvé**  
5 octobre  
6 octobre, 16 h  
October 5  
October 6, 4 p.m.  
(TLG)



**Guy Bélanger**  
10 octobre  
October 10  
(CBMO)



**Sam Breton**  
11 octobre  
October 11  
(CBMO)



**Les Immortels**  
11 octobre  
October 11  
(TLG)



**Matt Lang**  
18 octobre  
October 18  
(SPL)

**Tous les spectacles commencent à 20 h, sauf celui du 6 octobre.**  
All shows start at 8p.m. except for the one on October 6.

450 434-4006 | [www.odyscene.com](http://www.odyscene.com) | [www.facebook.com/theatreig](http://www.facebook.com/theatreig)

**CINÉ-GROULX (CINÉMA DE RÉPERTOIRE)**  
Ciné-Groulx vous présente une programmation surprenante de films et de documentaires. Consultez le programme complet en ligne.

**CINÉ-GROULX (REPERTORY CINEMA)**  
Ciné-Groulx presents a surprising program of movies and documentaries. The full program is available online.

## SALLES DE SPECTACLE

**Cabaret BMO Sainte-Thérèse (CBMO)**  
57, rue Turgeon, Sainte-Thérèse

**Théâtre Lionel-Groulx (TLG)**  
100, rue Duquet, Sainte-Thérèse

**Salle Pierre-Legault (SPL)**  
1, chemin des Écoliers, Rosemère

## PERFORMANCE HALLS

**Cabaret BMO Sainte-Thérèse (CBMO)**  
57 Turgeon Street, Sainte-Thérèse

**Théâtre Lionel-Groulx (TLG)**  
100 Duquet Street, Sainte-Thérèse

**Pierre-Legault hall (SPL)**  
1 Des Écoliers, Rosemère

## La maison au Petit Théâtre du Nord

Si vous n'avez pas encore réservé votre place pour assister à la plus récente création du Petit Théâtre du Nord, ne tardez pas... puisque **les représentations se terminent le 23 août** et que vous pouvez profiter d'un rabais en tant que citoyens de Rosemère!

**Coût du billet : 29 \$ pour les Rosemérois!**

450 419-8755, [www.petittheatredunord.com](http://www.petittheatredunord.com) ou [Facebook.com/LE.PTDN](http://Facebook.com/LE.PTDN)



## La maison at the Petit Théâtre du Nord

If you haven't yet reserved your seat for the most recent creation of the "Petit Théâtre du Nord", hurry... **performances end on August 23** and, as a Rosemère resident, you get a discount!

**Tickets: \$29 each for Rosemerites!**

450 419-8755, [www.petittheatredunord.com](http://www.petittheatredunord.com) or [Facebook.com/LE.PTDN](http://Facebook.com/LE.PTDN)

**Inscription obligatoire : 450 621-3500, poste 7221  
ou biblio@ville.rosemere.qc.ca**

**Registration required: 450 621-3500, ext. 7221  
or biblio@ville.rosemere.qc.ca**

## Atelier d'initiation au bridge

**Mercredi 4 septembre, 13 h 30 à 15 h 30**

Participez à un atelier d'initiation au bridge organisé par la bibliothèque et le Club de bridge Les Dames de cœur. Aucune expérience requise.



## Introduction to bridge workshop

**Wednesday, September 4, 1:30 to 3:30 p.m.**

This introduction to bridge is organized by the library and "Les Dames de Coeur" bridge club. No experience required.

## NOUVEAUTÉ : Club de lecture de Rosemère

**Jeudi 19 septembre, à 13 h 30**

Amoureux de littérature! Envie d'échanger sur vos lectures et de faire de belles découvertes littéraires, joignez-vous au club de lecture animé par Amélie Boivin Handfield, l'animatrice de l'émission littéraire Samedi de lire. Cette première rencontre porte sur les nouvelles. Durée : 90 min



## NEW: Rosemère Book Club

**Thursday, September 19, 1:30 p.m.**

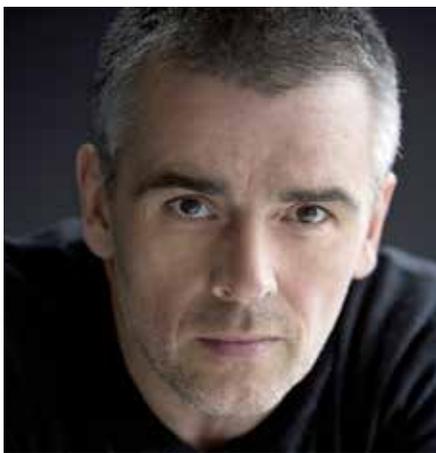
Book lovers, come share your recent reading experience and discover new books. Join the book club moderated by Amélie Boivin Handfield, host of the program "Samedi de lire". This first meeting will deal with novellas. Duration: 90 min.

## Rencontre littéraire : Patrice Godin

**AVEC AMÉLIE BOIVIN HANDFIELD**

**Samedi 28 septembre, à 14 h**

Dans le cadre des Journées de la culture, faites la rencontre du comédien, écrivain et ultramarathonien, Patrice Godin. Durée : 90 min



## Meet the author: Patrice Godin

**WITH AMÉLIE BOIVIN HANDFIELD**

**Saturday, September 28, 2 p.m.**

Within the framework of Culture Days, meet actor, writer and ultra-marathoner Patrice Godin. Duration: 90 min.

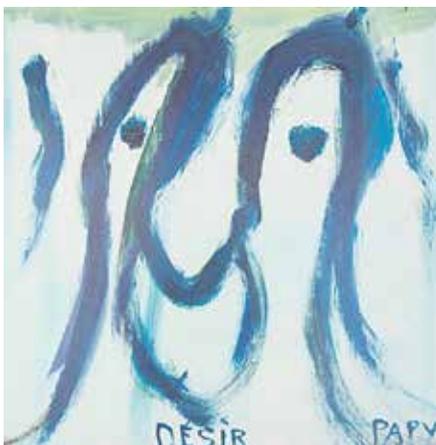
## Exposition « signée Papy » DE CLÉMENT GRAVEL

**28 août au 29 septembre**

Salle d'animation de la bibliothèque

**Vernissage** : vendredi 27 septembre, à 19 h

Résident du quartier Saint-Nicolas à Lévis et âgé de 93 ans, Papy a commencé à peindre en janvier 2016, lorsque son épouse hospitalisée luttait pour sa vie. Les œuvres de Papy sont nées lors de la dernière saison de sa muse et ont agrémenté leurs adieux. Cette exposition est un vibrant hommage à la femme qui a partagé sa vie durant plus de 60 ans... Émouvant.



## “signée Papy” exhibition

**BY CLÉMENT GRAVEL**

**August 28 to September 29**

Library's activities hall

**Vernissage**: Friday, September 27, 7 p.m.

A resident of Lévis' Saint-Nicolas neighbourhood, 93-year old Papy took up painting in January 2016, when his wife was fighting for her life in hospital. Papy's works are inspired by his muse's last season and their goodbyes. This exhibition is a vibrant tribute to the woman who shared his life for more than 60 years... Moving.

**Inscription obligatoire : 450 621-3500, poste 7221  
ou [biblio@ville.rosemere.qc.ca](mailto:biblio@ville.rosemere.qc.ca)**

**Registration required: 450 621-3500, ext. 7221  
or [biblio@ville.rosemere.qc.ca](mailto:biblio@ville.rosemere.qc.ca)**

## Programmes de lecture et d'animation

Pour les animations jeunesse, les inscriptions se feront le 13<sup>e</sup> du mois précédant le mois de l'activité.

### HEURE DU CONTE POUR TOUT-PETITS

**Pour les 1 à 3 ans et leurs parents**

Avec Karine Fortin et sa marionnette Bizou  
Samedi 21 septembre, à 10 h 30 : Bon appétit!  
Vendredi 27 septembre, à 10 h 30 : Comme un grand  
Samedi 26 octobre, à 10 h 30 : C'est l'Halloween!

### HEURES DU CONTE EN PYJAMA

**Pour les 4 à 7 ans**

Avec Monsieur Guillaume  
Samedi 7 septembre, à 10 h 30  
Jeudi 19 septembre, à 18 h 30  
Samedi 19 octobre, à 10 h 30  
Jeudi 24 octobre, à 18 h 30

### LES EXPLORATEURS

**Pour les 7 à 10 ans**

Expériences scientifiques et ludiques autour d'un thème  
Samedi 21 septembre, à 13 h 30 :  
Les cataclysmes naturels

### SOIRÉE MAGIC ET POKÉMON

**Pour les 8 à 16 ans**

Le mercredi, 19 h à 20 h 30  
Les 25 septembre, 30 octobre,  
13 et 27 novembre et 18 décembre  
Apporte tes cartes!

## Reading and entertainment programs

Registrations for youth entertainment are held on the 13<sup>th</sup> of the month preceding the activity.

### STORYTIME FOR TODDLERS

**For ages 1 and 3 and their parents**

With Karine Fortin and her puppet Bizou  
Saturday, September 21, 10:30 a.m.: Bon appétit!  
Friday, September 27, 10:30 a.m.: Like a big kid!  
Saturday, October 26, 10:30 a.m.: It's Halloween!

### PYJAMA STORYTIME

**For ages 4 to 7**

With Monsieur Guillaume  
Saturday, September 7, 10:30 a.m.  
Thursday, September 19, 6:30 p.m.  
Saturday, October 19, 10:30 a.m.  
Thursday, October 24, 6:30 p.m.

### EXPLORERS

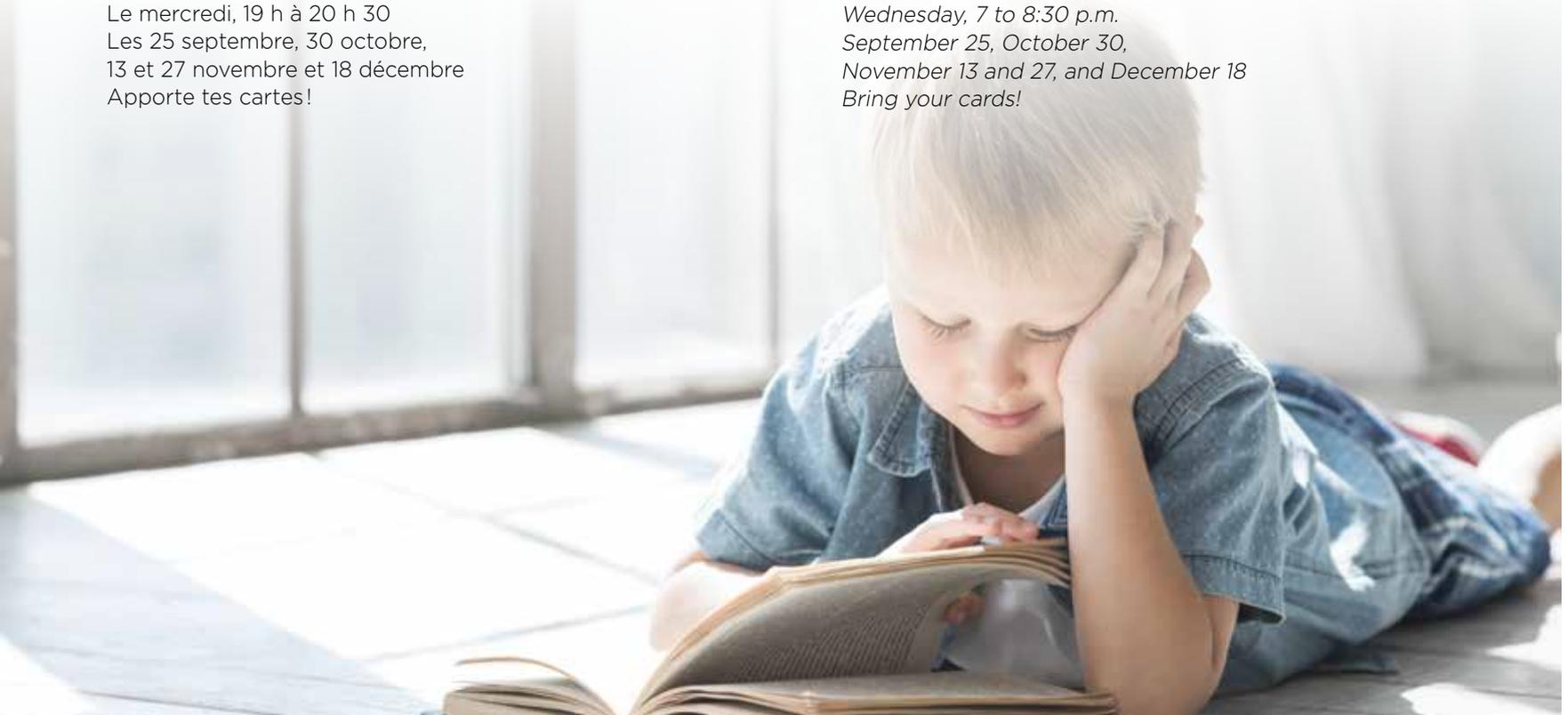
**For ages 7 to 10**

Fun scientific experiments on a theme  
Saturday, September 21, 1:30 p.m.:  
Natural disasters

### MAGIC AND POKEMON EVENING

**For ages 8 to 16**

Wednesday, 7 to 8:30 p.m.  
September 25, October 30,  
November 13 and 27, and December 18  
Bring your cards!



# Portes et fenêtres Magnan

R.B.Q. : 8299-0755-30

485, boulevard Curé-Labelle, Blainville (face à Boisvert Chevrolet)

T 450 435-7137 • F 450 435-8254

info@pfmagnan.com • pfmagnan.com

**HEURES D'OUVERTURE (heures d'hiver)**

Lundi au Vendredi : 9:00 – 16:00 • Samedi : 9:00 – 12:00 • Dimanche : Fermé



- ✓ **TECHNICIEN SUR PLACE**
- ✓ **SERVICE DE CHANGEMENT DES THERMOS**
- ✓ **AJUSTEMENT ET RÉPARATION DE PORTES ET FENÊTRES**

**Rénovation • Construction neuve  
Installation professionnelle  
Projet clé en main**

**SPÉCIAL PORTE-PATIO**

**1895\$** Installation et taxes incluses

**Fenplast**

100% PVC LUSTRÉ GARANTIE À VIE  
VERRE ÉNERGÉTIQUE -  
ISOLÉE À L'URÉTHANE GICLÉ,  
ÉTANCHE, HERMÉTIQUE ET SÉCURITAIRE

Il y a **meilleure solution** pour avoir des dents blanches



Docteur François Juneau  
DENTISTE 450 437-1830  
284, chemin de la Grande-Côte, Rosemère  
www.drfrancoisjuneaudentiste.com

Depuis plus de 30 ans !

Garderie et Pré-maternelle  
**Le Petit Palais Enchanté**

**Programme bilingue**  
Jardin pédagogique  
Petit déjeuner, dîner, collation santé  
Ambiance chaleureuse et amusante  
Emphase sur le jeu actif, à l'extérieur

2 garderies à Rosemère, pour mieux vous servir :  
1511, Chemin de la Grande-Côte (coin rue Comair)  
15200, Chemin de la Grande-Côte (coin rue Adair)

450 420-0001 • info@lepetitpalaisenchante.com

**ÉDITIONS MÉDIA PLUS COMMUNICATION**  
Nous éditons gratuitement les publications des municipalités

**DESIGN GRAPHIQUE  
IMPRESSION  
RÉGIE PUBLICITAIRE**

Cartes routières  
Calendriers  
Guides citoyens | touristiques | achat  
Bulletins municipaux  
Magazines  
Mise à disposition gratuite de mobilier urbain

www.editionsmpc.ca  
Courriel : info@editionsmpc.ca

**L'homme de Griffintown:  
L'invité surprise du G7, de MARKUS**

Vous ne devinerez jamais qui s'est invité au G7...

Si vous avez aimé L'homme invisible de H. G. Wells, vous adorerez ceci.

Disponible dès maintenant en numérique et papier dans toutes les bonnes librairies

Pour en savoir plus sur cette nouvelle parution, ou connaître ses différents points de vente, visitez: [editionslpd.com](http://editionslpd.com)

Distribution: Edipresse Éditeur: La Plume D'or

**LA ZONE**  
Asphalte et Scellant

**Votre expert**  
en réparation d'asphalte et scellant !

514 241-6361



### Activités de septembre à juin

L'Association est fière de présenter la programmation de ses activités qui se tiendront au Centre communautaire Memorial situé au 202, chemin de la Grande-Côte. La cotisation annuelle est de 10 \$ pour devenir membre et profiter de toutes les activités.

**f** **Inscription :** 450 621-3500, poste 7390, ou lors de la journée porte ouverte

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
<b>Tai-chi</b> 10 h à 11 h 30 A.H.R. 450 621-3500, poste 7390	<b>Karaté</b> 9 h 30 à 10 h 30 10 h 30 à 11 h 30 R. Larivière 450 621-0044	<b>Danse en ligne</b> 9 h 30 à 11 h 30 S. Dorval 450 435-7771	<b>Karaté</b> 9 h 30 à 10 h 30 10 h 30 à 11 h 30 R. Larivière 450 621-0044	<b>Vie active</b> 9 h à 10 h G. Bellemare 10 h 15 à 11 h 15 M. Langlois 450 621-4127	<b>Danse sociale</b> 14 h à 20 h chaque mois
<b>Yoga Douceur</b> Groupe Élite 11 h 40 à 12 h 50 V. Pierre 514 803-8376	<b>Billard libre</b>		<b>Billard libre</b>		
<b>Bridge mixed</b> 13 h à 16 h H. Horwood 450 621-6775	<b>Tricot</b> 13 h à 15 h G. Lefebvre 438 404-1951	<b>Scrabble</b> 13 h à 16 h P. Vaillant-Pierre 450 437-1169	<b>Bingo</b> 12 h 30 à 15 h 30 S. Dorval 450 433-2777, poste 66609 450 435-7771	<b>Programme P.I.E.D.</b> 13 h 30 à 14 h 30 4 <sup>e</sup> dimanche	
<b>Yoga sur chaise</b> 13 h à 14 h V. Pierre 514 803-8376	<b>OKO</b> 13 h à 16 h S. Dorval 450 435-7771	<b>Programme P.I.E.D.</b> 13 h 30 à 15 h 450 433-2777, poste 66609	<b>Billard libre</b>	<b>Cribbage</b> 13 h à 15 h L. Bauer 450 951-9154	
		<b>YOGA NIDRA</b> 13 h à 14 h V. Pierre 514 803-8376			

L'Association regroupe des personnes de 50 ans et plus de Rosemère et des villes voisines. Elle leur permet d'échanger, de développer des liens d'amitié, de briser leur solitude, de contribuer à offrir une meilleure santé mentale et physique à ses membres en leur offrant des cours et des activités communautaires. **À noter que la Ville de Rosemère offre aussi des activités aux personnes âgées.**

## Rosemère Horizon Association | ACTIVITIES FOR AGES 50+

### Open house on September 8, 11:30 a.m. to 3 p.m.

**On the program:** hot dogs, corn on the cob, music, line dancing and information booths. We look forward to a large turnout.

### Activities from September to June

The Association is proud to introduce its program of activities at the Memorial Community Centre located at 202 Grande-Côte. The annual membership fee allowing you to benefit from all activities is \$10.

**f** **Registration:** 450 621-3500, ext. 7390, or at our open house

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
<b>Tai-chi</b> 10 to 11:30 a.m. A.H.R. 450 621-3500, ext. 7390	<b>Karate</b> 9:30 to 10:30 a.m. 10:30 to 11:30 a.m. R. Larivière 450 621-0044	<b>Line dancing</b> 9:30 to 11:30 a.m. S. Dorval 450 435-7771	<b>Karate</b> 9:30 to 10:30 a.m. 10:30 to 11:30 a.m. R. Larivière 450 621-0044	<b>Active Life</b> 9 to 10 a.m. G. Bellemare 10:15 to 11:15 a.m. M. Langlois 450 621-4127	<b>Social dancing</b> 2 to 8 p.m. 4 <sup>th</sup> Sunday of every month
<b>Gentle Yoga - Elite Group</b> 11:40 a.m. to 12:50 p.m. V. Pierre 514 803-8376	<b>Billiards (freestyle)</b>		<b>Billiards (freestyle)</b>		
<b>Mixed bridge</b> 1 to 4 p.m. H. Horwood 450 621-6775	<b>Knitting</b> 1 to 3 p.m. G. Lefebvre 438 404-1951	<b>Scrabble</b> 1 to 4 p.m. P. Vaillant-Pierre 450 437-1169	<b>Bingo</b> 12:30 to 3:30 p.m. S. Dorval 450 435-7771	<b>P.I.E.D. Program</b> 1:30 to 2:30 p.m. 450 433-2777, ext. 66609	
<b>Chair yoga</b> 1 to 2 p.m. V. Pierre 514 803-8376	<b>OKO</b> 1 to 4 p.m. S. Dorval 450 435-7771	<b>P.I.E.D. program</b> 1:30 to 3 p.m. 450 433-2777, ext. 66609	<b>Billiards (freestyle)</b>	<b>Cribbage</b> 1 to 3 p.m. L. Bauer 450 951-9154	
		<b>NIDRA Yoga</b> 1 to 2 p.m. V. Pierre 514 803-8376			

The Association brings together residents of Rosemère and neighbouring towns who are 50 years of age and over. It allows them to exchange ideas, develop friendships, and break their isolation. It also fosters better mental and physical health for its members by offering them courses and community activities. **It should be noted that the Town of Rosemère also offers activities for seniors.**

## Des artères commerciales illuminées

Dans le cadre de la 20<sup>e</sup> édition de Rosemère en fleurs, la Ville est fière d'avoir contribué à l'embellissement des devantures de certains commerçants qui ont participé à l'achat de pots à fleurs lumineux!

### Lighting up commercial arteries

*Within the framework of the 20<sup>th</sup> edition of "Rosemère in Bloom", the Town proudly contributed to the beautification of commercial establishments whose owners purchased luminous flowerpots!*

## Un retour sur le 5 à 7 de l'AGAR

En mai dernier, les gens d'affaires de Rosemère ont tenu un 5 à 7 au Dressing Loft. Sophie Marineau, la propriétaire du lieu, a accueilli avec grande attention les 60 personnes présentes, alors que Joannie Simard du Copperbranch Rosemère a fourni de délicieuses bouchées. À cette occasion, un hommage a été rendu à Rose Lacroix, fondatrice de l'AGAR, qui quitte le comité principal cette année.

### A look back at the AGAR cocktail

*Last May, the Rosemère Business Association held a cocktail at the Dressing Loft. Sophie Marineau, the site's owner, extended an attentive welcome to the 60 persons in attendance, while Joannie Simard of Copperbranch Rosemère provided delicious hors d'oeuvres. This event provided an opportunity to pay tribute to Rose Lacroix, the founder of AGAR, who left its main committee this year.*

## Félicitations Hélène & Serge et filles!

L'AGAR tient à féliciter l'entreprise roseméroise de courtiers immobiliers qui a remporté le prix «Entreprise engagée dans sa communauté», lors du Gala Stellar en juin dernier. Une bonne nouvelle qui n'est toutefois pas une surprise quand on pense à leur implication constante dans bien des causes caritatives.

### Congratulations to Hélène & Serge et filles!

AGAR, the Rosemère Business Association, wishes to congratulate the Rosemère real estate firm, which earned the award for the "Company involved in its community", at the Stellar Gala last June. While this is good news, it hardly comes as a surprise, when you consider their constant involvement in charitable causes.



## Entreprise du mois : Santéssimo

Mélanie Trudel a ouvert, il y a 4 ans, l'entreprise Santéssimo qui s'est installée à Rosemère depuis maintenant 3 ans. Santéssimo est un centre d'ostéopathie et de massothérapie pour tous avec une spécialisation en maternité.

Auparavant, Mélanie avait travaillé en réadaptation physique en milieu hospitalier pendant 12 ans. Après un accouchement difficile, elle éprouve des difficultés à marcher et découvre l'ostéopathie qui résout, en un seul traitement, tous ses problèmes. Elle décide alors de suivre des cours d'ostéopathie et rédige un mémoire sur la posture de la femme enceinte. Cette démarche personnelle est à l'origine de Santéssimo.

Ce centre attire une clientèle qui dépasse le territoire de Rosemère en raison de son volet familial où la femme enceinte et les tout-petits occupent une place privilégiée et font l'objet de soins particuliers. Par exemple, dès l'entrée, le lieu est convivial pour les très jeunes enfants qui bénéficient aussi de traitement moins long (30 min plutôt qu'une heure).

Aujourd'hui, Mélanie Trudel dit avoir le plus beau métier du monde «Je trip de voir les résultats sur nos tout-petits». Elle se félicite de son installation à Rosemère, car elle a trouvé ici une belle communauté qui met l'accent sur la santé familiale, une valeur soutenue par l'ensemble de son équipe.



### Business of the month: Santéssimo

*Four years ago, Mélanie Trudel opened Santéssimo, which settled in Rosemère three years ago. Santéssimo is an osteopathy and massage therapy centre for all, with a special focus on maternity.*

*Mélanie had previously worked in the field of rehabilitation in a hospital setting for 12 years. After a difficult birth, she experienced trouble walking and discovered that, with a single treatment, osteopathy solved all of her problems. That drove her to study osteopathy, and write a brief on the posture of the pregnant woman. This personal journey gave rise to Santéssimo.*

*This centre caters to a clientele from beyond the borders of Rosemère, who are attracted by its family focus where pregnant women and very young children hold a privileged position and benefit from special care. For example, from the very entrance, young children experience a convivial ambience. They also benefit from shorter treatments (30 minutes rather than one hour).*

*Today, Mélanie Trudel will tell you that she has the best job in the world. "Seeing the results obtained with our toddlers is a real 'trip'." She congratulates herself on her move to Rosemère where she has found a lovely community focussed on family health, a value championed by her entire team.*

# ÉDITIONS MÉDIA PLUS COMMUNICATION

Nous éditons gratuitement les publications des municipalités!



DESIGN GRAPHIQUE  
IMPRESSION  
RÉGIE PUBLICITAIRE

Cartes routières  
Calendriers  
Guides citoyens | touristiques | achat  
Bulletins municipaux  
Magazines  
Mise à disposition gratuite  
de mobilier urbain



[www.editionsmpc.ca](http://www.editionsmpc.ca)

Courriel : [info@editionsmpc.ca](mailto:info@editionsmpc.ca)

« La maison du bonheur, c'est Rosemère!  
Une famille de courtiers qui s'occupe de tout! »

L'ÉQUIPE  
**HÉLÈNE & SERGE**  
filles



**Audrey Rivet, Hélène Bergevin, Josiane Rivet & Serge Rivet**

VOS COURTIERS IMMOBILIERS DE CŒUR

*au cœur de Rosemère!*

**450.970.2200**

[remax@heleneetserge.com](mailto:remax@heleneetserge.com) | [heleneetserge.com](http://heleneetserge.com)  
BUREAU | 265 Grande-Côte Rosemère



**RE/MAX TMS**  
Agence immobilière

Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX TMS Inc.  
SIÈGE SOCIAL | 156 Boul. Labelle, Sainte-Thérèse | 450.430.4207



**ROSENBLoom**  
CONDOS • ROSEMÈRE

**3 MODÈLES À VISITER**

MAISONS  
DE VILLE & CONDOS À ROSEMÈRE!

CONDO 1 CH. À PARTIR DE  
**239 900\$**  
TAXES INCL.

CONDO 2 CH. À PARTIR DE  
**289 900\$**  
TAXES INCL.

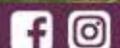
MAISON À PARTIR DE  
**443 900\$**  
TAXES INCL.

SUPERFICIE DE  
**750 À 2120**  
PIEDS CARRÉS



PHASE I EN LIVRAISON | PHASE II EN CONSTRUCTION | PHASE III & IV EN PRÉVENTE

ROSENBLoom.CA • 174, RUE DE LANGLOISERIE • ROSEMÈRE • 438-395-0157





**IDOLEM**  
**HOT YOGA CHAUD**  
STUDIO **BLAINVILLE**

*— Passe découverte —*  
**8 COURS**  
*à faire en* 30 JOURS

**39,99\$**  
+TX

**450.818.7373**  
1083, boul. Curé-Labelle, bureau 201

\*Clients n'ayant jamais eu de Tuango ou toute offre similaire. Maximum de 1 par client. Doit être utilisé au studio où l'achat a été effectué.